

# CHEVILLY • LARUE

*le journal*

MENSUEL D'INFORMATIONS MUNICIPALES

N° 221 - SEPTEMBRE 2020



2020/2021  
**UNE RENTRÉE  
PARTICULIÈRE**

## LE JOURNAL DE CHEVILLY-LARUE

Magazine mensuel  
d'informations municipales  
**N°221**

**Directrice de la publication :**  
Stéphanie Daumin.

**Direction de la communication :**  
Patricia Durand, Chloé Fernandes.

**Rédactrice en chef :**  
Géraldine Kornblum.

**Journalistes :**  
Géraldine Kornblum, Hugo Derriennic.

**Photographe :**  
Jenny Romeiro Dias

**Ont participé à ce numéro :**  
Michel Aumercier, Florence Bédouet,  
Alex Bonnemaison, Didier Cardon,  
Marc Ellenberger, Faiseurimage,  
Estelle Fenech, Sylvia Maurice,  
Anja Simonet, Jean-Luc Tabuteau.

**Secrétariat :**  
Carolina Vargas Coronado

**Conception et mise en page :**  
Pellicam+

**Photogravure et impression :**  
imprimerie Grenier.

**Régie publicitaire :** Micro 5

**Direction de la Communication  
de la ville de Chevilly-Larue,**  
100, avenue du Général de Gaulle,  
94 550 Chevilly-Larue.  
Tél. : 01 79 61 63 10  
Fax : 01 45 60 19 03  
communication@ville-chevilly-larue.fr



**Mairie de Chevilly-Larue**  
88, avenue du Général de Gaulle  
94 669 Chevilly-Larue Cedex  
Tél. : 01 45 60 18 00

### 4-5 VU !

- **L'ALBUM** DU MOIS



### ACTUALITÉ EN VILLE

- **JOURNÉES DU PATRIMOINE :**  
(RE)DÉCOUVREZ LE PATRIMOINE CULTUREL  
ET HISTORIQUE DE LA VILLE
- **LES TARIFS MUNICIPAUX**  
RESTENT STABLES
- **AIDE FINANCIÈRE**  
DE LA COMMUNE AUX CHEVILLAIS
- **UNE MARCHÉ BLANCHE**  
À LA MÉMOIRE DE KOROTOUME



### QUARTIERS

- **CÉRÉMONIES** DU SOUVENIR
- **POUR DENISE ET PIERRE,**  
L'AMOUR DURE 70 ANS
- **LA VILLE RECONNUE**  
EN ÉTAT DE CATASTROPHE NATURELLE

### 13 SERVICES PUBLICS

- **C'ÉTAIT QUAND MÊME BIEN**  
LES VACANCES...



### DOSSIER

- **UNE RENTRÉE 2020** QUI FERA DATE



### REPORTAGE

- **LES STRUCTURES CULTURELLES**  
AU CŒUR DE LA CRISE



### PROFIL

- **HÉLÈNE KRAEPIEL ET ÉRIC SOUCAILLE :**  
LES VOIX ENVOÛTANTES DU DUO HELRIC

### 26-28



### CULTURE

- **VENEZ** « MÉTAMORPHOSER VOTRE  
QUOTIDIEN »
- **SEPTEMBRE** SOUS LE SIGNE  
DU JARDIN À LA MÉDIATHÈQUE
- **THÉÂTRE :** UNE FOLLE JOURNÉE  
POUR L'OUVERTURE DE SAISON

### 29 MÉMOIRE

- **LE COMBAT DE CHEVILLY**  
DU 30 SEPTEMBRE 1870, IL YA 150 ANS

### 30-31 SPORTS

- **BASKET :** LE RETOUR DU 5 MAJEUR
- **QUAND SPORT ET SOLIDARITÉ**  
FONT BON MÉNAGE
- **UNE RENTRÉE SPORTIVE**  
EXTRAORDINAIRE

### 32-33 TRIBUNES

- **EXPRESSION** DES ÉLU(E)S

### 34-35 VIE PRATIQUE !

- **RENSEIGNEMENTS** UTILES

**DERNIÈRE MINUTE**

**LE PORT DU MASQUE  
EST OBLIGATOIRE**

Elle ne s'applique pas aux cyclistes et personnes pratiquant du sport et aux usagers circulant à l'intérieur des véhicules particuliers (voitures, camionnettes, poids lourds). Elle ne s'applique pas non plus aux personnes en situation de handicap munies d'un certificat médical justifiant de cette dérogation et mettant en œuvre les mesures sanitaires de nature à prévenir la propagation du virus.

Rappelons que le port du masque est également obligatoire dans les lieux clos publics (commerces, piscine, musées, etc), en entreprise et dans l'ensemble des services municipaux.

**Les contrevenants s'exposent à une amende de 135 €.**

### MESURES SANITAIRES

## PROTÉGEONS-NOUS LES UNS LES AUTRES

Au regard de la circulation active du coronavirus et face à la hausse du nombre de contaminations, l'Île-de-France a été placée en zone rouge épidémique. Afin de limiter la propagation du virus, le port du masque est obligatoire à toutes les personnes à partir de 11 ans dans la totalité de l'espace public à Paris et sur l'ensemble des trois départements de la petite couronne : le Val-de-Marne, la Seine-Saint-Denis et les Hauts-de-Seine. Cette obligation concerne tous les piétons, utilisateurs de trottinettes et autres engins de mobilité personnels motorisés ou non.





## Une rentrée pas comme les autres...



*J'ai demandé au Conseil municipal et à notre Centre communal d'action sociale de créer une aide spécifique afin d'apporter un peu d'air dans les budgets des Chevillais.es*



**D**ANS CETTE ANNÉE 2020 où rien ne se passe comme d'habitude, la rentrée de septembre nécessite plus que les autres de mobiliser des trésors d'imagination, de bonne volonté et d'énergie.

Tout d'abord, à vos masques... Vous le savez, le gouvernement a décidé d'imposer **le port du masque dans tous les espaces publics du Val-de-Marne et de la petite couronne pour limiter la progression du virus**. Cette obligation est donc valable dans les rues de Chevilly-Larue. Je rappelle à chacun.e qu'il est important de la respecter. Je sais bien l'effort financier que cela représente, alors que les budgets ont été rudement mis à mal dans la dernière période, que le gouvernement n'a pas prévu de prendre en charge ce coût, et que la situation économique et sociale, en cette rentrée, s'annonce bien difficile. C'est pourquoi j'ai demandé au Conseil municipal et à notre Centre communal d'action sociale de créer une aide spécifique afin d'apporter un peu d'air dans les budgets des Chevillais.es. Cette aide, qui est en train d'être calibrée au plus juste, sera d'environ 200 € par foyer, sera distribuée avant la fin de l'année.

Bonne nouvelle, les activités culturelles, sportives et de loisirs vont pouvoir reprendre, avec des protocoles sanitaires adaptés à chaque activité. Le

forum de rentrée a lui aussi été préparé en tenant compte des restrictions sanitaires, mais se tiendra bien comme prévu.

À l'école, les services municipaux ont travaillé cet été en étroite collaboration avec les directeurs d'école pour préparer la rentrée. Tout a été prévu pour accueillir les élèves dans de bonnes conditions de sécurité sanitaire, de confort et d'enseignement. Mais, alors que tout le monde s'était mobilisé, c'est du côté de l'Inspection académique et du ministère de l'Éducation que les problèmes ont surgi. Le jour J, **ce sont pas moins de 8 postes d'enseignants qui n'ont pas été pourvus et 3 fermetures de classe qui nous sont annoncées**. Du jamais vu à Chevilly-Larue ! Nous sommes bien loin des annonces rassurantes claironnées dans les médias par le Ministre Blanquer. La Municipalité est entièrement mobilisée aux côtés des parents pour obtenir des conditions normales d'enseignement.

**Je souhaite une belle rentrée à toutes et tous. ✨**

Voilà Marie  
**Stéphanie Daumin**





1



3



4



5



2



6

### Les Planches à toute allure

**1** Parmi les nombreuses activités proposées sur Les Planches cet été, une initiation au segway permettait de parcourir le parc Petit Le Roy à toute vitesse.

### Voyage à dos de piano

**2** Les troubadours de la transhumance musicale étaient de passage à Chevilly-Larue. Cette déambulation de quatre jours avec un piano roulant, orchestrée par l'association Animakt, a rejoint Fresnes en nous entraînant dans son sillon mélodique.

### Un été au top !

**3** Les jeunes Chevillais se sont bien amusés à l'accueil de loisirs estival de la Maison pour tous. La structure proposait de nombreuses animations : balle aux prisonniers, blind test musical, atelier vidéo, initiation à la danse, etc.

### Le Job Truck a fait son grand retour

**4** Le Job truck de l'association CBE 94 a fait escale sur la place de Lattre de Tassigny le 9 juillet dernier. Une initiative qui apporte un accompagnement vers l'emploi essentiel en ces temps difficiles.

### You'Manity, du cœur et des mains tendues

**5** L'association solidaire You'Manity a poursuivi ses actions d'aide alimentaire tout au long de l'été. Une distribution de denrées, de produits d'hygiène et de masques au bénéfice des familles chevillaises était notamment organisée le 30 août.

### Bienvenue à Roudoudou

**6** L'équipe de la Ferme du Saut du Loup a le plaisir de vous annoncer la venue au monde d'un nouveau pensionnaire. Roudoudou, petit agneau né le 8 août dernier, fait déjà le bonheur de sa famille.



## LE PROGRAMME DES JOURNÉES DU PATRIMOINE

### VENREDI 18 SEPTEMBRE :

**18h30** : Inauguration de la sculpture *Délice* de Nicolas Tourte sur la promenade Maurice Chevalier. Une animation musicale sera proposée par le conservatoire de musique et de danse. Le duo brésilien Marcolino et ses sonorités sud-américaines nous transporteront avec l'aide de la harpiste Mélanie Goupil-Neveur.

### SAMEDI 19 SEPTEMBRE :

**10h30 et 11h15** : La conteuse Nathalie Peine proposera le spectacle *Chuchotis* pour les enfants de 0 à 5 ans à la médiathèque.  
**Sur inscription.**

**14h30** : Visite guidée du Séminaire et de la grande chapelle avec Les Amis du Vieux Chevilly-Larue.

**16h** : Balade contée à la découverte du potager de la Ferme du Saut du Loup avec la conteuse Cécile de Lagillardaie qui déambulera entre la sculpture *Délice* et les jardins partagés autour de merveilleuses histoires.

**Rendez-vous promenade Maurice Chevalier.**

**18h** : Concert de jazz en hommage à Boris Vian avec le groupe Éric Luter Trio. L'artiste Alexandrine Lang sera présente pour réaliser des portraits. Des dégustations de produits de la Ferme du Saut du Loup sont également au programme.

### DIMANCHE 20 SEPTEMBRE :

**10h15** : Visite guidée de la chapelle du Bon Pasteur.

**15h** : Visite guidée de l'église Sainte-Colombe.

## Journées du patrimoine

Après une période de confinement difficile, la culture fait sa grande rentrée à l'occasion des Journées européennes du patrimoine. Plusieurs actions sont organisées du 18 au 20 septembre par la commune et l'association Les Amis du Vieux Chevilly-Larue autour de la nature et de l'éducation, thématique au cœur de cette édition. Un grand rendez-vous convivial qui permet également de rassembler les Chevillais tout en valorisant et en enrichissant le patrimoine local.

# (Re)découvrez le patrimoine culturel et historique de la ville



Le 13 juillet, la sculpture *Délice* a pris place dans l'espace public. L'installation s'est déroulée en présence de l'artiste Nicolas Tourte (à gauche).

**F**AIRE DÉCOUVRIR aux petits comme aux grands le patrimoine et l'histoire de la ville à travers des visites guidées ou des manifestations artistiques et culturelles. Si le programme de cette édition 2020 des Journées du patrimoine ne déroge pas à l'objectif initial, la crise du Covid-19 apporte à l'événement une dimension particulière. Après la fête de la musique organisée au mois de juin, il s'agira du premier événement festif destiné à rassembler les Chevillais (tout en respectant les gestes barrières et le port du masque) et à amorcer

une nouvelle dynamique pour un secteur sévèrement touché par la crise. « *Il était important et nécessaire pour la commune de s'inscrire dans cette édition des Journées du patrimoine pour recréer du lien dans la ville, faire vivre à nouveau le vivre-ensemble et lancer pleinement la saison culturelle* » estime Marie François, conseillère municipale déléguée à la Culture et au patrimoine. « *Nous donnons rendez-vous aux Chevillais dès le 18 septembre pour l'inauguration de Délice. Une œuvre de l'artiste Nicolas Tourte qui, à l'image de la sculpture Élodie à fleur*

de Rasko inaugurée l'an dernier, va mettre l'art au cœur de l'espace public et s'inscrit pleinement dans le cadre de l'Agenda 21, notre programme d'actions en matière de développement durable ».

### Au pays de Délice

Sélectionnée parmi les 30 candidatures reçues dans le cadre de l'appel à projet sur le thème « L'empreinte écologique de l'art » lancé à la suite de l'exposition *Basculement des mondes* à la Maison des arts plastiques Rosa Bonheur, *Délice* s'est faite une place sur la promenade Maurice Chevalier. Avec sa forme circulaire et les ombres (en forme d'empreinte) qu'elle projette sur la pelouse, elle s'intègre parfaitement dans le bassin de rétention. « C'est un espace vert atypique où la nature peut s'exprimer à tout moment » souligne Nicolas Tourte après l'installation de *Délice*. « La thématique de l'environnement imprègne mes œuvres même si cela n'est pas forcément conscient. Elles invitent à s'interroger sur ce que l'on est, ce que l'on fait, ce que l'on laisse, et à relativiser notre place dans le temps et l'univers ». Élaborée avec de l'acier corten qui donne à la structure une patine ocre suite à l'oxydation, *Délice* suscite autant la contemplation que la réflexion. Elle devrait être le fruit d'ateliers pour des petits groupes d'élèves avec Nicolas Tourte juste avant l'inauguration. « Nous allons également organiser une exposition autour de ce projet à partir du 18 novembre pour continuer à le faire vivre et lui donner une dimension pédagogique et collaborative avec le public » prévoit Fabienne Leloup, directrice de la Maison des arts plastiques.

### Rendez-vous Au jardin

La sensibilisation aux enjeux environnementaux sera également d'actualité en partant *Au jardin* grâce à la médiathèque. Ce programme d'animations va s'articuler autour de plusieurs temps forts. L'illustratrice Katie Couprie proposera des ateliers artistiques à partir de matériaux de récupération, les plus petits profiteront du spectacle *Chuchotis* avec la conteuse Nathalie Peine et une balade contée partira à la découverte du potager de la Ferme du Saut du Loup.



### Suivez le guide

● Cette année, l'association des Amis du Vieux Chevilly-Larue propose de (re)découvrir tout un pan du patrimoine culturel, historique et culturel de la ville. Les visites démarrent le samedi 19 septembre à 14h30 au Séminaire des Pères sous la houlette de Pierre Lioust et du Père Rivals, l'archiviste des lieux. Rendez-vous est donné au 12 rue du Père Mazurié pour explorer la chapelle du Séminaire construite par les séminaristes entre 1930 et 1938. L'occasion de découvrir le cloître où les prêtres lisaient leur bréviaire ainsi que le Pavillon Pompadour, classé monument historique, qui servait de relais de chasse à la célèbre marquise. Le dimanche, direction la chapelle du Bon Pasteur, lieu de culte érigé en 1936 dans le quartier Bretagne abritant de magnifiques vitraux illustrant la vie de la commune à cette époque. La visite se poursuit l'après-midi à l'église Sainte-Colombe et son architecture mêlant art pré-roman, roman et gothique. Un édifice millénaire qui a traversé les âges et recèle de nombreux trésors.

« L'initiative *Au jardin* était initialement prévue au printemps et nous avons choisi de l'intégrer dans les Journées du patrimoine dans une volonté d'évasion et de soutien aux acteurs de la vie culturelle » précise Matthieu Baudin, directeur de la médiathèque. Toutes ces festivités se termineront en beauté autour d'un concert de jazz en hommage à Boris Vian dont la médiathèque porte le nom. Cet artiste touche-à-tout, auteur de *L'écume des jours*, aurait fêté son centième anniversaire cette année. Le programme ne dit pas si un pianocktail sera installé pour l'occasion... \*

*Hugo Derriennic*



Le coût de la restauration, un exemple de tarifs municipaux.

## LES TARIFS MUNICIPALS RESTENT STABLES

**Le Conseil municipal du 2 juin a délibéré sur les nouveaux tarifs municipaux des activités se déroulant à l'année. L'augmentation adoptée n'engendrera qu'une très faible hausse des tarifs.**

Comme chaque année en cette période, le Conseil municipal a fixé les tarifs municipaux de l'année scolaire 2020-21 (conservatoire de musique et de danse, Maison des arts plastiques, accueils de loisirs, navettes, études surveillées, médiathèque, restauration scolaire, service des sports et classes de cirque et d'environnement). Ceux-ci n'ont été revalorisés que de 1%, ce qui en réalité se traduit pour les familles par une stabilité du coût à payer. Ainsi par exemple, le coût du repas en restauration scolaire restera égal ou augmenté maximum de 1 centime pour le quotient 1 et se traduira par une augmentation annuelle en moyenne de 1,60 € (pour la tranche supérieure du quotient 1) à 4,80 € (pour la tranche supérieure du quotient 6) selon les quotients (de 12,80 € pour les sans quotient et hors commune). C'est à dessein que la municipalité a choisi de ne pas appliquer une réelle hausse des tarifs, au regard de la baisse de pouvoir d'achat que subissent tous les foyers depuis le confinement (les produits frais par exemple ont subi une inflation de +18% en avril dernier, selon l'Insee). « L'objectif fixé était de ne dégrader ni les dépenses de la ville ni les services rendus aux Chevillais » défend Régine Boivin, maire-adjointe aux Finances. Avec cette très faible augmentation des tarifs, rendue nécessaire par la conjoncture, le taux de couverture (c'est-à-dire la part payée par les familles pour chaque activité) reste inchangé ; aucune famille ne paie le coût réel d'une prestation. Ainsi par exemple la commune prend en charge entre 80% et 90% du coût réel de la restauration, des activités culturelles et des centres de loisirs.

\* **Géraldine Kornblum**

## Aides post-confinement

Face à la situation économique engendrée par la crise épidémique, la commune propose une aide financière aux habitants des quotients familiaux 1 à 3, du quotient 4 pour les familles monoparentales. Celle-ci sera versée avant la fin de l'année.

## Aide financière de la commune aux Chevillais : faites calculer votre quotient



Face à un contexte économique difficile, la commune soutient le pouvoir d'achat des familles.

**F**ORTEMENT TOUCHÉS par l'arrêt de l'économie pendant le confinement, nombreux sont les Chevillais à avoir perdu leur emploi ou à être encore en chômage partiel. À l'échelle nationale, la Dares (service statistique du ministère du Travail) fait état de 2,4 millions de salariés du privé encore au chômage partiel en juillet et, en cette rentrée, la situation socio-économique du pays présage de multiples licenciements.

Pour soutenir au mieux les Chevillais, la municipalité et le CCAS ont mis en place une aide financière exceptionnelle en direction d'un maximum de foyers. Celle-ci s'échelonne autour de 200 € sous forme de bons alimentaires et s'adressera aux foyers des quotients familiaux 1 à 3 et aux familles monoparentales au quotient 4.

Les foyers qui n'auraient pas encore procédé au calcul de leur quotient familial sont invités à le faire jusqu'au 3 octobre. Afin de limiter les risques sanitaires, il est recommandé d'effectuer préalablement une simulation de calcul de quotient en ligne (sur le portail famille du site de la ville [www.ville-chevilly-larue.fr](http://www.ville-chevilly-larue.fr)), de télécharger le formulaire et de renvoyer le dossier complété par mail ([education@ville-chevilly-larue.fr](mailto:education@ville-chevilly-larue.fr)) ou par courrier (Hôtel de ville - Direction de l'éducation - 88, avenue du Général de Gaulle 94669 Chevilly-Larue Cedex). À défaut les dossiers peuvent être déposés en relais-mairie ou au sous-sol du théâtre (2 j/semaine). Les Chevillais bénéficiaires de cette aide recevront avant la fin de l'année un courrier leur indiquant le jour et le lieu de retrait des bons alimentaires.

\* **Géraldine Kornblum**



## Hommage

Près de 500 personnes ont participé à la marche blanche en mémoire de Korotoume, assassinée par son conjoint, et pour dire stop aux féminicides et à toutes les violences faites aux femmes, lundi 24 août.

# UNE MARCHÉ BLANCHE À LA MÉMOIRE DE KOROTOUME

**L**UNDI 24 AOÛT, 19H, rue Albert Thuret. Près de 500 personnes sont rassemblées pour rendre hommage à Korotoume, devant le lieu même où, dans la nuit du 12 au 13 août, cette jeune femme de 30 ans est devenue la 58<sup>ème</sup> victime de féminicide en France depuis le début de l'année (en France, tous les deux jours une femme meurt sous les coups de son conjoint ou ex-conjoint), laissant derrière elle deux jeunes enfants.

Porté par l'émotion, conduit par la famille, les ami(e)s, les proches, suivis par de nombreux élus locaux et une foule dense d'anonymes mus par l'indignation, le cortège s'est élancé silencieusement. Devant l'ancienne mairie, la foule a déposé des roses blanches. « *Femmes d'ici, femmes du monde, ne sombrez plus dans le silence !* » a alors lancé Fatoumata, une proche de la victime. « *Nous appelons solennellement toutes les autorités ici présente, l'État français*

## LETTRÉ OUVERTE AU PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE

### **VIOLENCES FAITES AUX FEMMES : ALLER AU-DELÀ DU GRENELLE**

Stéphanie Daumin, la maire, Laurence Cohen, sénatrice, Isabelle Santiago et Fatiha Aggoune, conseillères départementales, et Assita Doumbia, présidente de l'association Main dans la main de Chevilly-Larue, ont signé conjointement une lettre contre les violences faites aux femmes adressée à Emmanuel Macron, Président de la République. Dans ce courrier, qui rappelle que « *l'année 2019 avait érigé la lutte contre les violences faites aux femmes au rang de grande cause nationale* », elles réclament un véritable plan de lutte

contre les féminicides et émettent des propositions concrètes telles que des bracelets anti-rapprochement, des policiers formés et suffisamment nombreux, des tribunaux spéciaux dédiés aux violences intra-familiales, une politique nationale d'hébergement d'urgence ambitieuse, la création de structures spécialisées permettant la prise en charge des psycho-traumatismes des femmes victimes de violence et des enfants, l'application systématique du retrait de l'autorité parentale des pères ayant tué leur conjointe, etc.

**Les Chevillais sont invités à signer cette lettre sur le site internet [www.ville-chevilly-larue.fr](http://www.ville-chevilly-larue.fr) (rubrique "Actualités") ou à l'accueil de l'Hôtel de ville et des relais-mairie.**

et au-delà des frontières à se pencher sans demi-mesure sur ce fléau ».

### **Agir contre l'inacceptable**

Cette marche blanche était un cri de colère face à la montée des féminicides -en hausse de 21% entre 2018 et 2019- et de toutes les violences faites aux femmes. « *Nous sommes rassemblé(e)s pour dire stop à ce fléau et pour rappeler qu'une femme n'est pas destinée à être une victime, elle doit être seule maîtresse de son destin* » a lancé Amel Matouk, conseillère municipale missionnée à la Lutte contre les discriminations et les violences faites aux femmes. Stéphanie Daumin, la maire, Laurence Cohen, sénatrice, Isabelle Santiago et Fatiha Aggoune, vice-présidentes du Conseil départemental en charge de la prévention et protection de l'enfance et de l'adolescence pour l'une, de l'observatoire de l'égalité et de la lutte contre les discriminations pour l'autre, ont toutes invité chacun(e) à se mobiliser. « *C'est un enjeu de civilisation* » a insisté la maire. Et la question des violences faites aux femmes est à prendre dans son ensemble : sanction des auteurs bien sûr mais aussi éducation dès le plus jeune âge à l'égalité femmes-hommes, formation des professionnels, etc. Amel Matouk a rappelé les grands axes du programme municipal d'actions en faveur de la lutte contre les violences faites aux femmes : création d'une commission spécifique du Contrat local de sécurité et de prévention de la délinquance, coordination des actions des différents acteurs pour mieux repérer et accompagner les victimes, travail sur l'hébergement d'urgence, sensibilisation des agents communaux à la détection de situation de victimes potentielles, etc. L'assemblée a clôt la manifestation par la signature d'une lettre commune au Président de la République et que tous les Chevillais sont invités à signer. ✨

*Géraldine Kornblum*

## INSTALLATION DES CONSEILS DE LA MÉTROPOLE ET DU TERRITOIRE

Faisant suite aux élections municipales, les nouveaux Conseils de la Métropole du Grand Paris et de l'Établissement public territorial Grand-Orly Seine Bièvre ont été installés respectivement les 9 et 15 juillet. Stéphanie Daumin, la maire, a été réélue 1<sup>ère</sup> vice-présidente du Conseil de territoire de l'Établissement public territorial Grand-Orly Seine Bièvre lors de l'installation de ce dernier. Elle est déléguée aux Finances et à la territorialisation des politiques publiques. Chevilly-Larue compte deux autres représentants au sein de cette instance, présidée de nouveau par Michel Leprêtre : il s'agit des maires-adjoints Régine Boivin et Laurent Taupin. Le Conseil de la Métropole du Grand Paris a quant à lui réélu à sa tête Patrick Ollier, président sortant. Chevilly-Larue ne compte qu'un seul siège au sein de cette instance, occupé de droit par la maire.

## RENDEZ-VOUS JOB TRUCK

Le Job Truck du CBE 94 est de nouveau de passage à Chevilly-Larue. L'occasion pour les personnes en recherche d'emploi de venir s'informer sur les opportunités d'emploi et d'apprentissage sur le territoire en échangeant avec les partenaires présents. Le camion stationnera devant la médiathèque jeudi 10 septembre de 14h à 17h30.

## CÉRÉMONIES

### SE SOUVENIR DE LA RAFLE DU VEL' D'HIV, DES FUSILLÉS CHEVILLAIS ET DE LA LIBÉRATION

**Durant l'été, les cérémonies du souvenir ont rendu hommage aux victimes de la Rafle du Vel' d'Hiv' ainsi qu'à Georges Margueriteau et François Sautet et ont célébré la Libération.**

**D**ANS LA NUIT du 16 au 17 juillet 1942, 13 152 hommes, femmes, enfants étaient raflés par la police française au seul motif qu'ils et elles étaient juifs. « *Dans un monde ébranlé par une crise sanitaire, où l'on voit ressurgir le populisme et le repli sur soi, il est de notre responsabilité collective de rester vigilants face aux discours racistes et antisémites et à toute forme de haine mais aussi face aux inégalités et aux injustices qui ne cessent de croître* » a



insisté Barbara Lorand-Pierre, 1<sup>ère</sup> maire-adjointe, lors de la cérémonie le 16 juillet. Le 11 août, Renaud Roux et Régine Boivin, maires-adjoints, Noélise Odonnat, conseillère municipale, et André Sautet, descendant de François Sautet, ont rendu hommage à ce dernier et à Georges Margueriteau, deux Chevillais

communistes fusillés par les Allemands au Mont Valérien le 11 août 1942. Le 25 août, Stéphanie Daumin, la maire, a célébré la Libération, appelant chacun à « *bâtir de nouveaux jours heureux qui nous porteront une fois encore vers plus de justice, plus de dignité, plus de solidarité et plus de fraternité* ». ✨ **G.K**

## NOCES DE PLATINE

### POUR DENISE ET PIERRE, L'AMOUR DURE 70 ANS

**Pierre et Denise Pezé ont célébré en famille leurs 70 ans de mariage le 12 août dernier dans leur pavillon rue Petit Le Roy. L'occasion de retracer leur vie, intimement liée à l'histoire de la commune.**



**C**OMME BEAUCOUP de jeunes Chevillais des années 40, Denise et Pierre aiment se retrouver sur la Vanne, comme on appelait alors ce qui deviendrait les Halles de Rungis, et promener leurs chiens au Château des Alouettes. C'est ainsi que leur amour se forge dans la ville où ils ont grandi. Élevé par ses grands-parents impasse Jean Jaurès, Pierre est né à Chevilly-Larue en 1928 et y a vécu toute sa vie. Avec son vélo, sa besace et sa musette sur le dos, il part travailler et participe au cours

de sa carrière à la construction de la traction avant, de la DS et de la fameuse 2CV. La famille de Denise s'installe quant à elle sur la commune en 1933, deux ans après la naissance de la petite fille. Son père, Gaston Bourgoïn, est élu conseiller municipal de Chevilly-Larue après la guerre. Devenue adulte, Denise travaille comme sténo-dactylo boulevard Richard Lenoir à Paris. Après leur rencontre, Denise et Pierre se marient et s'installent dans le quartier de la Petite Bretagne où naissent

successivement leurs filles Chantal et Nadine. Cette famille heureuse, adepte des longues balades à vélo, parfois même jusqu'à Versailles en longeant les champs, déménage en 1957 dans le quartier des Sorbiers, alors flambant neuf. Au début des années 80, le couple reprend la maison des parents de Denise, rue Petit Le Roy, où il réside encore aujourd'hui, profitant de sa grande famille composée de trois petits-enfants et de trois arrière-petits-enfants. ✨ **G.K**



## Inondations

Cette habitante de la rue Jacques Hellouin a eu plus de 50 cm d'eau dans sa cave.

Le violent orage de la nuit du 3 au 4 juin a créé des inondations dans le quartier Bretagne. L'état de catastrophe naturelle a été reconnu par arrêté ministériel.

# La ville reconnue en état de catastrophe naturelle

C'EST UN ÉPISODE PLUVIEUX particulièrement exceptionnel qui s'est abattu sur une partie de la commune dans la nuit du 3 au 4 juin : en une heure il s'est répandu 24 mm d'eau (1 mm = 1 litre/m<sup>3</sup>), soit l'équivalent de près de trois semaines de pluie. À l'ampleur et à la soudaineté de ce volume pluviométrique s'est ajouté un autre

phénomène : les précipitations abondantes de ce violent orage faisaient suite à une période préalable de chaleur et de sécheresse très importante qui avait rendu les sols très secs et donc imperméables. L'association de ces conditions météorologiques et géologiques a eu pour conséquence de provoquer une accumulation des eaux de ruissellement, engendrant des inondations dans le quartier Bretagne. La rue Émile Zola et les rues adjacentes (rues Anatole France, Étienne Dolet, du Lieutenant Petit Le Roy, Jacques Hellouin et avenue du Général Leclerc) ont été particulièrement touchées ; les caves de nombreuses habitations ont été inondées.

Au vu du caractère exceptionnel de ces précipitations, et consciente des dommages subis par les riverains, la commune avait immédiatement engagé une demande de reconnaissance de catastrophe naturelle auprès de la Préfecture du Val-de-Marne. Après examen du dossier par une commission interministérielle, l'état de catastrophe naturelle a été reconnu pour la commune par arrêté ministériel du 6 juillet (publié au *Journal officiel* du 29 juillet). ✨

Géraldine Kornblum

## PENSEZ RÉCUP'...

Les Chevillais sont invités à une nouvelle Récup'Party samedi 3 octobre de 10h à 18h au gymnase Dericbourg. L'occasion de déposer ou au contraire d'emporter gratuitement des jouets, vêtements et livres en bon état. De 10h à 14h chacun pourra également apporter au recyclage petits et gros appareils électroménagers, matériel informatique et téléviseurs. Ceux-ci seront recyclés par Ecosystème. Toute la journée, chacun pourra découvrir différents stands de recyclage, de réemploi et de sensibilisation au zéro déchet. Seront présents différents stands : réparation de petit matériel électronique, co-réparation de vélos et trottinettes, création de déodorant et dentifrice naturel, impression 3D. Un défilé de vêtements de seconde main ponctuera l'après-midi à 16h.

## ... ET VÉLO AUSSI

Vous avez envie de passer à un mode de déplacement plus économique et meilleur pour votre forme physique autant que pour l'environnement ? Venez au marché campagnard samedi 26 septembre : les agents municipaux du secteur Développement durable y présenteront une carte géante présentant différents scénarii d'aménagements cyclables, charge à vous de donner votre point de vue sur le sujet. L'occasion également de tester le "bicymixeur", un hybride blender-vélo pour confectionner des smoothies !

**PUB**



Ce n'est pas facile de faire tourner les assiettes chinoises... Mais avec un peu d'entraînement, le temps d'un atelier circassien sur Les Planches, cela devrait le faire.



Protection sanitaire oblige, la ludothèque n'était pas ouverte cet été ; c'est elle qui s'est déplacée avec ses jeux dans les centres de loisirs.



Festival OuVERTures à la Ferme du Saut du Loup : le danseur Merlin Nyakam et le répertoire allant du Moyen Âge à la musique contemporaine du groupe Baroque Nomade et de L'ensemble Zellig ont emporté le public dans leurs univers.



Un atelier réparation de vélo avec Cyclofficine, des jeux et des animations et un repas partagé pour tous en soirée organisés par l'AFPAO et le Club Espoir, voilà les ingrédients d'une fête de quartier aux Sorbiers réussie.

Un été chevillais

# C'était quand même bien les vacances ...

Que ce soit sur Les Planches, à la Maison pour tous, à la Ferme du Saut du Loup, en centre de vacances, dans les centres de loisirs ou encore le temps d'une sortie à la mer, il s'en est passé des choses en juillet-août à Chevilly-Larue ! Oui c'était l'été...

**C** OVID OU PAS COVID, l'été c'est fait pour s'amuser, se dépenser, découvrir, rencontrer, s'émerveiller, ... Il y a eu tout cela à Chevilly-Larue durant ces mois de juillet et août. Bien sûr les Planches, qui se sont tenues du 7 juillet au 14 août au cœur du parc Petit Le Roy, étaient incontournables tant elles n'offraient que l'embaras du

choix : spectacles, tournois sportifs, promenade à poney, concerts, ateliers et animations, ... Ici une rencontre avec Frédo le clown, là un tournoi de badminton, et là un tour en gyropode, et là encore une initiation au drone. Sans oublier la séance de cinéma en plein air proposée par le cinéma du théâtre et qui a ravi un public familial. Mais l'été à Chevilly-Larue, c'était aussi une balle aux prisonniers à la Maison pour Tous,

un grand saut dans la piscine, un spectacle à la Ferme du Saut du Loup, une journée à la mer à Ouistreham ou à Houlgate avec papa et maman, un repas partagé avec les voisins aux Sorbiers, un jeu de société avec papi et mamie, une sortie à vélo avec les copains ... Et du farniente aussi, dans un transat ou allongé dans l'herbe. Voilà, c'était quand même bien les vacances ... \*

*Géraldine Kornblum*



**RETOUR À L'ÉCOLE**

# Une rentrée 2020 qui



Mardi 1<sup>er</sup> septembre, les sonneries des écoles ont retenti pour une rentrée scolaire particulière placée sous le signe des consignes sanitaires ; port du masque pour les collégiens et lycéens, désinfection des locaux et lavage des mains vont désormais rythmer le quotidien. Mais le retour en classe après de longues semaines d'école à la maison a aussi été marqué par l'annonce de trois fermetures de classes et près de huit postes d'enseignants non pourvus. Une situation qui suscite colère et incompréhension !

PRÈS DE 8 POSTES D'ENSEIGNANTS NON POURVUS

UN PROTOCOLE SANITAIRE ALLÉGÉ

LE MASQUE À PARTIR DE 11 ANS

UNE RENTRÉE ESSENTIELLE

L'HEURE DE LA RENTRÉE a bien sonné et ce sont des centaines de parents masqués qui ont accompagné leurs enfants dans les écoles de la ville. Lavage des mains avec du gel hydroalcoolique avant l'entrée en classe et pendant la distribution des fournitures par Stéphanie Daumin, la maire ; la vigilance est de mise en cette rentrée si particulière. Mais c'est une bien mauvaise surprise qui a été réservée aux parents d'élèves et aux petits Chevillais en cette rentrée scolaire. En effet, près de huit postes d'enseignants n'avaient pas été pourvus dans les établissements de la ville. Une situation qui concerne quasiment toutes les écoles : Pierre et Marie Curie maternelle et élémentaire, Paul Bert maternelle, Paul Bert A et Paul Bert B, Pasteur élémentaire et Jacques Gilbert-Collet. →

Les postes d'enseignants non pourvus ont accru la colère des parents, des enseignants et de la municipalité. Ceux-ci avaient déjà manifesté leur indignation le 1<sup>er</sup> juillet dernier devant l'inspection académique contre l'annonce des fermetures de classes.



fera date



**FORUM DE RENTRÉE  
LE RENDEZ-VOUS  
EST MAINTENU**

Moment fort du mois de septembre, le forum de rentrée aura bien lieu le 12 septembre de 9h à 16h30 au gymnase Marcel Paul avec toutes les précautions sanitaires requises et le port du masque obligatoire. Cet événement rassemble toutes les structures sportives, culturelles et solidaires présentes sur la ville. Associations, services municipaux et centres sociaux seront à votre disposition et répondront à toutes vos questions. L'occasion d'obtenir des renseignements utiles, de découvrir de nouvelles initiatives et de s'inscrire pour pratiquer des activités tout au long de l'année.



Avant chaque entrée en classe, les enfants font un passage aux sanitaires, lavage des mains obligatoire.

**FUTURE ÉCOLE  
À ANATOLE  
FRANCE**

Le projet de nouvelle école qui prendra place dans l'éco-quartier Anatole France-Triangle des Meuniers avance à grand pas. Le jury composé d'élus municipaux et d'architectes a retenu en juin dernier les trois projets finalistes sur les cinq en compétition. Les dossiers ont notamment été sélectionnés sur des critères environnementaux avec l'utilisation de matériaux durables. Ce futur groupe scolaire sera composé de 10 classes (6 élémentaires et 4 maternelles) et comprendra également un nouvel équipement sportif. Le choix final du projet est prévu pour la fin de l'année 2020, enclenchant ensuite le chantier et le début des travaux.

→ Mis devant le fait accompli le jour J, les parents d'élèves et la Municipalité ont immédiatement interpellé l'Éducation nationale. Trois enseignants ont finalement été affectés en cours de journée (à Paul Bert A et B et à la maternelle Pasteur) mais sans aucune garantie que leur nomination soit pérenne. Stéphanie Daumin, la maire, a envoyé un courrier à la Direction académique des services de l'Éducation nationale dénonçant cette situation inacceptable. « Nous faisons face à une rupture du service public d'éducation » dénonce avec vigueur Nora Lamraoui-Boudon, maire-adjointe déléguée au Projet éducatif local. « Les élèves ont été répartis dans d'autres classes qui sont déjà surchargées, ce qui est en totale contradiction avec le contexte sanitaire et les impératifs pédagogiques ! »

À ces postes non pourvus s'ajoutent les fermetures de classes déjà annoncées avant l'été dans les écoles maternelles Pasteur, Paul

Bert et Salvador Allende. Cette décision avait provoqué l'indignation des élus municipaux et des parents d'élèves qui s'étaient réunis pour protester devant l'inspection académique de Créteil le 1<sup>er</sup> juillet dernier. « Nous arrivons à une moyenne de 29 élèves par classe dans l'école Pasteur ! » souligne encore Nora Lamraoui-Boudon, rappelant que l'établissement ne compte que deux élèves de moins par rapport à l'an dernier. « C'est incompréhensible, d'autant que le ministre de l'Éducation nationale, Jean-Michel Blanquer, s'était engagé à un maximum de 24 élèves par classe en grande section. La situation est également problématique à Paul Bert où les effectifs maximums vont être dépassés alors que l'établissement est classé en zone REP ».

Une situation qui fâche d'autant plus que depuis des semaines l'ensemble de la communauté éducative et des services municipaux sont à la tâche pour mettre

**FÊTE DES JEUNES  
DIPLOMÉ(E)S  
LA JEUNESSE  
À L'HONNEUR**

Malgré une année scolaire particulière qui a vu l'annulation de nombreuses épreuves, dont celles du baccalauréat, la municipalité va comme de coutume mettre à l'honneur la réussite scolaire des jeunes Chevillais. Le service Jeunesse organise ainsi dans ses locaux du 15 rue Henri Cretté la fête des jeunes diplômé(e)s le 25 septembre à partir de 19h. Les diplômés de 16 à 25 ans ayant obtenu un BEP, Bac, Bac pro, BTS, une licence ou un master y sont conviés. Cet événement permettra de récompenser tous ces jeunes qui ont su s'adapter, poursuivre l'école à distance et aller au bout de leur objectif dans un contexte si particulier. Un grand bravo à tous nos diplômés ! \*



Stéphanie Daumin, la maire (notre photo), Nora Lamraoui-Boudon, maire-adjointe déléguée au Projet éducatif local, et Amel Matouk, conseillère municipale, ont procédé à la distribution des fournitures scolaires le jour de la rentrée.



*En cas de symptômes ou de test positif, des mesures seront prises pouvant aller de l'éloignement de la personne malade jusqu'à la fermeture de classe, voire d'établissement.*



en œuvre le nouveau protocole sanitaire édicté par le gouvernement et accueillir tous les élèves dans les meilleures conditions possibles.

**Masque et protocole sanitaire**

Après de longues semaines d'école à la maison, les enfants ont donc retrouvé les copains, les cours, les profs et tout ce qui fait le sel de la vie scolaire. Mais dans des conditions inédites ! Les précautions prises ont été assouplies depuis le retour à l'école des élèves pour quelques jours fin juin. La distanciation sociale n'est plus impérative mais l'ensemble du personnel présent dans les écoles y compris en maternelle, les collèges et les lycées (directeurs, enseignants, ATSEM, animateurs, agents d'entretien, agents de restauration) doit obligatoirement porter le masque. En cas de symptômes ou de test positif, des mesures seront prises pouvant aller de →

*« Un retour à l'école primordial »*



Cette rentrée est un moment clé. Le retour des enfants à l'école est primordial car l'enseignement à distance a fortement accentué les inégalités scolaires. Alors que l'État devrait donner davantage de moyens aux enseignants pour permettre une véritable remise à niveau, nous nous retrouvons avec des fermetures de classes, des postes d'enseignants non pourvus et des classes surchargées. Il s'agit d'une véritable catastrophe éducative et d'un non-sens sur le plan sanitaire. Si jamais la situation se dégrade et que les écoles viennent à nouveau à fermer, le gouvernement prend le risque de sacrifier une génération entière ! La crise sanitaire révèle également de fortes inégalités sociales et territoriales. En refusant de prendre en charge le coût des masques pour les élèves, l'État se défait sur les collectivités alors que la santé comme l'éducation sont des missions régaliennes.

**Nora Lamraoui-Boudon,**  
maire-adjointe déléguée au Projet éducatif local



## LES TRAVAUX DANS LES ÉCOLES

Les services techniques municipaux ont profité de l'été pour mener à bien quelques travaux d'entretien dans les écoles. Figuraient au programme : la réfection de quatre classes à l'élémentaire Pierre et Marie Curie, la réparation du réfectoire de Paul Bert B suite à un dégât des eaux, le changement de portes dans la cuisine de la crèche Gaston Variot, la réfection du sol du préau de la maternelle Pierre et Marie Curie et l'ouverture de dortoirs à la crèche Maison Bleue. Parallèlement, les travaux de construction de la nouvelle crèche départementale, rue Edison, ont avancé.



Les écoles ont été nettoyées du sol au plafond avant la rentrée. Les salles de classe sont désinfectées tous les jours.

## CHIFFRES CLEFS

**2121** Le nombre d'enfants qui ont fait leur rentrée dans les écoles chevillaises. Ils sont 804 scolarisés en maternelle et 1317 en élémentaire. Les collèges de la ville quant à eux accueillent 916 élèves (441 à Jean Moulin et 475 à Liberté). 676 lycéens sont également attendus à Pauline Roland.

**2** Le nombre de masque distribués par le Département et par la Région respectivement aux collégiens et aux lycéens. Le gouvernement a pour sa part annoncé une revalorisation de 100€ de la prime de rentrée pour les familles modestes.

**400** Le nombre de places supplémentaires dont bénéficiera le lycée Pauline Roland après travaux. Le Conseil régional a voté en mars dernier l'affectation des crédits travaux pour l'extension de l'établissement. L'opération est estimée à 5 310 000€.

→ l'éloignement de la personne malade jusqu'à la fermeture de classe, voire d'établissement.

Une désinfection quotidienne des locaux est aussi de rigueur avec aération des salles et nettoyage du matériel. Et en ce jour de rentrée, tout était prêt pour faire respecter ce protocole. « Les entrées et les sorties de l'école sont désormais échelonnées pour éviter les grands rassemblements » souligne Nadia Riahi, directrice de l'école élémentaire Paul Bert B. « Du gel hydroalcoolique est à disposition et deux créneaux de récréation le matin et l'après-midi permettent de limiter le nombre d'élèves présents au même moment dans la cour. Nous avons également remis aux parents une charte pour leur rappeler toutes les consignes à respecter et la procédure mise en œuvre en cas de symptômes de leur enfant ».



*De l'avis général, la reprise de l'école était nécessaire et la poursuite de l'enseignement à distance n'était pas une solution pérenne et équitable.*



## LES TEMPS FORTS DE LA RENTRÉE

**Cette rentrée est aussi l'occasion de retrouver les grands événements conviviaux que nous aimons tant.**

Un air de terroir va souffler sur la ville lors du marché campagnard les 26 et 27 septembre sur le parvis du cimetière intercommunal, boulevard Jean Mermoz. Entre dégustations et animations festives, une cinquantaine d'exposants vous feront découvrir des produits locaux et artisanaux dans toutes les gammes de prix. Concerts, ateliers ludiques, ferme pédagogique, structure gonflable et promenades à poney animeront ce rendez-vous convivial et familial où il fera bon se retrouver et échanger. Les participants de l'initiative « Jardinez, c'est gagné ! » seront également mis à l'honneur à cette occasion le samedi. Vous avez jusqu'au 13 septembre pour vous inscrire sur le site de la ville ([www.ville-chevilly-larue.fr](http://www.ville-chevilly-larue.fr)) et envoyer

une photo de vos compositions florales ou arborées. Jardiniers aguerris ou novices, vous êtes tous invités à fleurir terrasses, balcons et jardins afin d'embellir la ville.

Et si l'envie de campagne ne vous lâche plus, pourquoi ne pas rejoindre la Ferme du Saut du Loup qui a rouvert ses portes au public ? La structure est ouverte du mardi au samedi de 10h à 12h et de 14h à 17h (fermée lundi, jeudi matin et dimanche) et propose de multiples ateliers à suivre en famille tels entretien du potager et du rucher, nourrissage des animaux, fabrication de pain, etc.

Les Chevillais sont d'ailleurs invités à participer à la récolte du raisin et aux vendanges, du 14 au 19 septembre (les jours et heures de rendez-vous seront fixés en fonction de la météo), qui donneront le célèbre vin local « le Clos du Loup Blanc ».

### UNE RENTRÉE BIEN PRÉPARÉE AVEC LE SMJ

Afin de lutter contre le décrochage scolaire après une année marquée par le confinement, le Point information jeunesse a mis en place le stage estival de remise à niveau Learn & Fun à destination des jeunes Chevillais. Cette initiative s'inscrit dans la continuité des actions effectuées par le service Jeunesse pour lutter contre le décrochage scolaire et vise à bien préparer la rentrée. Du 24 au 28 août, les adolescents ont ainsi bénéficié de séances matinales dédiées à la consolidation des acquis. Ils ont également profité d'un programme culturel et de loisirs les après-midi. Balade urbaine autour du street-art, découverte d'expositions, jeux de société ou sortie accrobranche étaient notamment au programme de ce dispositif d'accompagnement. Le service Jeunesse est également à la disposition des élèves et des étudiants qui n'ont pas d'affectation pour cette rentrée et souhaitent bénéficier du dispositif départemental SOS Rentrée. \*



Le caractère inédit de cette rentrée 2020 doit aussi à la décision gouvernementale de contraindre tous les collégiens et lycéens à porter le masque dans les salles de classe et dans les cours de récréation. Un coût supplémentaire à la charge des familles qui vont toutefois bénéficier d'aides des collectivités. En effet, le Conseil départemental a d'ores et déjà annoncé la distribution de deux masques pour chaque collégien. Une décision similaire a été prise par la Région en faveur des lycéens. Cette obligation du port du masque suscite de l'inquiétude pour les adolescents. « Nous en parlons beaucoup entre nous. Ça va être difficile de porter le masque toute la journée. Il va falloir s'habituer mais au moins c'est une mesure simple à faire appliquer » estime une élève du lycée Pauline Roland qui entre en 1<sup>ère</sup> générale et découvre le protocole sur le site de l'établissement.

Chaque lycéen doit notamment apporter sa propre bouteille d'eau, respecter une distance d'un mètre avec ses camarades à la cantine et changer de masque après le repas. Pour la jeune fille « *il est tout de même nécessaire de revenir au lycée et de reprendre une vie sociale même si ce ne sera pas facile pour tout le monde !* »

### Une année charnière

De l'avis général, la reprise de l'école était nécessaire et la poursuite de l'enseignement à distance n'était pas une solution pérenne et équitable. De nombreux parents ont vécu un confinement difficile, jonglant entre les impératifs professionnels, le suivi de la scolarité des enfants et les tâches ménagères. Mandy Jean, maman de deux enfants, s'est ainsi improvisée enseignante à temps plein avec des journées rythmées par les leçons et les exercices. →



**RÉNOVATION  
EN APPROCHE  
À JACQUES  
GILBERT-COLLET**

L'école maternelle Jacques Gilbert-Collet va bénéficier de travaux de rénovation durant cette année scolaire. L'objectif de ce chantier est d'améliorer la consommation énergétique du bâtiment et le confort des élèves et des enseignants. Ceux-ci seront accueillis au centre de loisirs Pablo Neruda après les vacances de la Toussaint pour une durée d'un an (ils réintégreront leur école après les vacances de Toussaint 2021). Des travaux ont donc été entrepris dans le centre de loisirs cet été afin d'adapter les locaux et de permettre aux 130 élèves et aux enseignants d'étudier dans les meilleures conditions.

**L'ORDIVAL,  
C'EST GÉNIAL !**

Outil clé pour accompagner les élèves dans leur scolarité, l'Ordival est un ordinateur portable personnel que le Conseil départemental remet à l'ensemble des élèves entrant au collège. La distribution à l'attention des jeunes Chevillais est prévue pour le 19 septembre prochain. Ce dispositif est un réel facteur de réussite et d'autonomie pour l'enfant. Il facilite également le lien entre les familles et les équipes pédagogiques grâce à l'accès à la messagerie, à l'agenda du collège et à la consultation des notes. De quoi aider les élèves dans la réussite de leur année.



Même à la restauration scolaire, le port du masque est obligatoire pour tous les personnels.

→ Les matinées étaient consacrées aux devoirs de Noha qui entre en CE2 et d'Ylann, élève au collège Liberté. « *Nous avons des contacts réguliers avec l'institutrice de Noha qui évaluait ses progrès et ses difficultés et nous aidait à décrypter certaines notions* » témoigne la maman, davantage inquiète pour son aîné. « *Pour Ylann c'était plus compliqué à suivre car chaque professeur avait sa propre organisation et des canaux de communication différents. La 6<sup>e</sup> est une année très importante et Ylann a pris un peu de retard dans certaines matières. Cette rentrée va donc être essentielle et il faudra un suivi intensif et régulier* ». De son côté, l'adolescent s'estime heureux de retrouver l'école même si une petite dose de crainte accompagne l'enthousiasme : « *on a appris à vivre avec le virus et à respecter les consignes sanitaires car c'est notre santé et celle de nos proches qui en dépendent* ».

Isabelle Crevier-Marquant a elle aussi vécu un confinement particulier. Ses trois enfants sont scolarisés respectivement en maternelle, élémentaire et au collège. Il a donc fallu s'adapter aux besoins de chacun pour assurer l'apprentissage et éviter toute rupture avec la scolarité. « *Ça a été compliqué à gérer pour mon mari et moi mais ça a aussi cassé le rythme infernal dans lequel nous étions plongés. Nous avons pu créer du lien et faire des choses que nous n'avions jamais le temps de faire ensemble* » dépeint-elle. Après de longs mois de présence à la maison, « *il va falloir reprendre ses marques, faire preuve de pédagogie, rappeler les règles d'hygiène sans entrer dans la psychose. Mais pour le moment nous sommes dans le flou* ». Autant dire que cette rentrée 2020/21 fera date dans les esprits.

\* **Hugo Derriennic**

**PUB**

Dès l'ouverture nationale des cinémas, celui du théâtre a adapté sa programmation aux enfants et aux familles.

**Le secteur culturel a été frappé de plein fouet par les conséquences de la crise sanitaire. Plongée au cœur des structures culturelles de la ville qui, depuis le confinement et le déconfinement, mettent tout en œuvre pour sauver les artistes et les intermittents, maintenir le lien avec le public, poursuivre leurs missions tout simplement.**





© Marien Tillet

À bonne distance et en groupes réduits, les formations ont pu reprendre leur cours en juin à la Maison du Conte.

## Rentrée culturelle post-confinement

# Les structures culturelles au cœur de la crise

**L**ORSQUE, LE 16 MARS, toute la culture a été mise à l'arrêt, les structures culturelles de la ville ont de suite compris que ce secteur allait être durement touché. Elles ont immédiatement réfléchi à des scénarii de report des spectacles et événements qui ne pouvaient plus se tenir. Au théâtre, à la médiathèque ou à la Maison du Conte, ceux-ci ont été reprogrammés en septembre, au fil de la saison qui vient de s'ouvrir ou sur les prochaines.

### Soutenir les artistes

S'agissant des spectacles pour lesquels aucun report n'a pu être possible, le théâtre a pris en charge l'intégralité des frais de cession (le coût du spectacle) et les droits d'auteur. Parce que derrière il y a des artistes, des chargé(e)s de diffusion, des attaché(e)s de presse, des techniciens, qui ne pouvaient être indemnisés sans cela. « En tant que théâtre de ville subventionné, nous portons une responsabilité et représentons un maillon de la chaîne pour sauvegarder les compagnies artistiques » affirme avec conviction Christel Penin, directrice du théâtre. Quant aux intermittents que le théâtre avait engagé sur les représentations qui n'ont pu se tenir, leurs missions ont été transformées (ils ont

entièrement refait la cage de scène), ce qui leur a permis de conserver leurs cachets. La médiathèque et la Maison du Conte ont également privilégié le report d'événements et, dans les cas d'annulation sèche, payé les intervenants ou favorisé le chômage partiel. Si la Maison du Conte a pu reprendre une partie de ses activités de formation en juin, il a néanmoins fallu rembourser certains stagiaires ou leur proposer des conditions tarifaires avantageuses sur la nouvelle saison de formation. Mais surtout, comme au théâtre, des centaines d'heures de médiation culturelle n'ont pu avoir lieu. « *Le lien avec le milieu scolaire, ADN de la Maison du Conte, est peut-être celui qui a été le plus mis à mal* » déplore Valérie Briffod, co-directrice du lieu. Les projets en cours, avec les maternelles ou l'hôpital Paul Guiraud, reprendront mais, « *parce que nous sentons que cette année restera complexe, nous avons suivi des pistes de travail souples et adaptables avec les équipes pédagogiques* ».

### Garder le lien avec le public

S'adapter pour garder à tout prix le lien avec le public. Depuis le confinement, la médiathèque a multiplié les possibilités d'interactions : production de vidéos et de playlists, lancement de jeux, mise

en place du "prêt à emporter", accès sur réservation aux espaces de travail, etc. Idem de la part du cinéma qui a par exemple profité dudit confinement pour proposer une plateforme de vidéo à la demande, La Toile, et du déconfinement pour présenter une programmation familiale et se rapprocher des structures locales accueillant des enfants et des jeunes.

Le public quant à lui a régulièrement tenu à montrer son attachement à ces structures culturelles. Pour preuve les messages de sympathie envoyés aux équipes, par mail, par téléphone. Pour preuve aussi le fait que nombre de spectateurs du théâtre, qui avaient le choix entre se faire rembourser leurs billets prépayés, les reporter sur un spectacle à venir ou en faire don au théâtre, ont choisi cette dernière option ; le ratio entre le montant récolté via ces billets solidaires et la dépense engendrée par les billets remboursés est à l'équilibre. Charge maintenant à ce public de revenir au théâtre, au cinéma, à la médiathèque, à la Maison du Conte. Qu'il soit rassuré, toutes les consignes sanitaires sont évidemment respectées à la lettre. Et les artistes sont plus que jamais impatients de retrouvailles. ✨

Géraldine Kornblum

# PROFIL!

« Nous sommes nourris par la beauté de la musique. Notre mission est de la partager, de la remettre dans le contexte actuel, pour créer un lien avec le public, l'interroger », exprime d'une même voix le duo Helric.



Après avoir chanté ensemble dix ans au sein du quatuor À travers chant, Hélène Kraepiel, mezzo-soprano, et Éric Soucaille, ténor, marient leurs voix et forment en 2019 le duo Helric. Leur objectif : monter concerts et récitals et, à travers un répertoire éclectique, faire goûter à tout un chacun la beauté des chants sacrés, opérettes et opéras comme s'il dégustait un chocolat. Et le public se régale ! Gourmande et festive, leur première fantaisie lyrique est applaudie dans les fêtes, réceptions et maisons de retraite. Depuis, le duo Helric chante régulièrement à la chapelle du Bon Pasteur. Accompagné du pianiste Pablo Ygout, il a de nouveau fait vibrer le public chevillais autour des *Airs pour le temps de Noël* à la fin de l'an passé.

## HÉLÈNE KRAEPIEL ET ÉRIC SOUCAILLE

# Les voix envoûtantes du duo Helric

**C**HANTER, CRÉER UN LIEN avec le public en l'invitant tour à tour à vibrer, rire, s'interroger... tel est le souffle, la signature artistique du duo Helric, Hélène et Éric. Un dynamique tandem qui partage une passion commune pour le chant lyrique et Jean de La Fontaine. Pour sa part, Hélène a grandi en Seine-et-Marne. Elle a pratiqué la flûte à bec et la guitare avant que les chœurs ne l'émeuvent et l'amènent, collégienne, à trouver sa voix en rejoignant l'association À cœur joie. Sensible à la beauté de la langue française, elle a passé une maîtrise de Lettres modernes à la Sorbonne et obtenu un diplôme en sciences et techniques de l'information et de la documentation. Documentaliste, elle est durant dix-sept ans élève de Bernard Muracciole, artiste lyrique, metteur en scène et professeur au conservatoire du 17<sup>ème</sup> à Paris. Mezzo-soprano, elle chante au sein de plusieurs ensembles comme Les chanteurs d'Éole ou la chorale Point d'orgue. Dans le grand répertoire des musiques sacrées, sa voix s'envole sur les *Stabat Mater* de Pergolèse et de Rossini, sur toutes les notes du *Requiem* de Mozart et du *Gloria* de Vivaldi. Son timbre, rond et velouté, l'amène à se glisser entre autres dans la peau de *La Périchole*, de

*La Grande-Duchesse de Gêrolstein* ou de *La Belle Hélène* d'Offenbach, à incarner *Carmen* de Bizet, Berta dans *Le Barbier de Séville* de Rossini, Didon dans *Les Troyens* de Berlioz et à jouer aussi Dorabella dans *Così fan tutte* de Mozart, Annina dans *La Traviata* de Verdi... Éric quant à lui, vient du petit village de Cruzy non loin de Béziers dans l'Hérault. S'il semble taillé pour pratiquer le rugby, son plus doux bonheur est de chanter à la messe où il officie le dimanche en tant qu'enfant de chœur. Entré dans la brigade des sapeurs-pompiers de Paris à 17 ans, accaparé par son métier, il attend d'avoir une quarantaine d'années pour se remettre à chanter. Chevillais, il entre alors au conservatoire de la ville où Rachel Schiffmann, professeure de chant, et Dominique Guiguet, pianiste et actuel directeur des lieux, lui donnent la foi de persévérer et de croire en ses grandes capacités. Passionné par le chant lyrique, la voix colorée de joie, Éric aime chanter sur des mélodies napolitaines et sur des airs de zarzuela signés Sorozabal ou Torroba. Dans le répertoire du grand opéra, sa voix ensoleillée de ténor lui permet après vingt ans de travail, d'interpréter Énée dans *Les Troyens* de Berlioz, Don José dans *Carmen* ou encore Alfredo dans *La Bohème* ; et d'assurer aussi la partie ténor

soliste de la *Missa di Gloria* de Puccini. D'une audace sans limite, Éric montera *Carmen* en plein air avec l'ensemble Sull'Aria, la pianiste Monique Dumortier et le chœur des Cigalous des villages de Cruzy et de Quarante dans son fief méridional. Quand nos deux rossignols se rencontrent en 2009, ils viennent tout juste d'intégrer le quatuor À travers Chant formé par la soprano Valéria Zuccolotto. Ils se lient très vite d'amitié et montent avec le quatuor durant huit ans moult concerts autour de programmes variés allant de l'opérette à l'opéra en passant par le chant sacré. On se souvient encore du *Stabat Mater* de Rossini qu'ils ont interprété en 2013 à l'église Sainte-Colombe et avec quel enthousiasme ils ont fait découvrir *Carmen* lors d'une "flash mob" organisée en 2014 à la médiathèque. En 2019, prêts tous deux à devenir à plein temps chanteurs lyriques, complices et complémentaires, ils créent le duo Helric. Depuis, leurs récitals et concerts ont tour à tour été applaudis à Trouville, Giverny ou encore à la Comédie Nation à Paris. Après avoir donné cet hiver trois concerts à la chapelle du Bon Pasteur, attachés à la ville, ils reviendront bientôt nous faire frissonner de plaisir et tels deux ménestrels, nous entraîner dans leur univers à la fois festif et culturel. \*

Florence Bédouet



**PORTES  
OUVERTES  
À LA MAISON  
DES ARTS  
PLASTIQUES**

Vendredi 11 et samedi 12 septembre, la Maison des arts plastiques Rosa Bonheur vous ouvre ses portes pour présenter le travail des enfants, adolescents et adultes qui participent aux ateliers proposés par la structure. Venez découvrir des monotypes autour du végétal et de l'herbier, des ciels en gouaches et pastels secs, des bandes dessinées, des dessins à l'encre, des volumes et céramiques sur le thème des métamorphoses, une installation numérique en "3D" grâce à des volumes en argile sur le thème des planètes. Le loup sera également à l'honneur à travers des dessins et des sculptures, ainsi que le peintre vénézuélien Oswaldo Vigas avec des pastels gras et une série de modelages libres inspirés par Ben, Richard Baqué ou Sophie Calle. Un travail réalisé en partie pendant le confinement par visio-conférence grâce à l'implication des professeurs et à la ténacité et à la motivation des élèves des ateliers.

• **Vendredi 11 et samedi 12 septembre à la Maison des arts plastiques, de 15h à 20h.**

• **Informations au 01.56.34.08.37 ou artsplastiques@ville-chevilly-larue.fr.**

**ATELIERS ARTISTIQUES**

**VENEZ « MÉTAMORPHOSER  
VOTRE QUOTIDIEN »**

**La Maison des arts plastiques Rosa Bonheur propose des rendez-vous artistiques autour de son exposition *Métamorphoses du quotidien*.**

LES RENDEZ-VOUS proposent de mieux appréhender l'exposition « Métamorphoses du quotidien » actuellement en cours à la Maison des arts plastiques. La visite guidée « Midi une expo », vendredi 18 septembre à 12h, permettra à chacun de découvrir l'exposition le temps d'une pause-déjeuner en une demi-heure chrono alors que les médiathécaires proposeront de raconter des histoires aux enfants (à partir de 6 ans)

mercredi 23 septembre à 10h au sein de l'exposition. Samedi 3 octobre à 15h les enfants (à partir de 6 ans) pourront s'adonner à la création artistique avec leurs parents autour de l'univers de l'artiste Maylis Turtaut. Ne manquez pas le moment convivial autour du finissage de l'exposition samedi 3 octobre à 18h. Enfin, pour clore cette belle série, des ateliers découverte autour des œuvres de l'artiste Marie Denis seront proposés aux enfants lundi 19 octobre de 14h à 17h

**JEUNE PUBLIC**

**SEPTEMBRE SOUS LE SIGNE  
DU JARDIN À LA MÉDIATHÈQUE**

**La médiathèque Boris Vian invite les plus jeunes à apprendre à cultiver leur jardin secret en chansons, en gestes et en poésie avec le spectacle *J'ai descendu dans mon jardin*.**

VENEZ À LA RENCONTRE de Julot l'escargot et des arrosoirs qui s'embrassent dans le jardin de Jean-Yves

Auffret de la compagnie Trois Petits Points. Son spectacle qui s'adresse au 3-7 ans met le jardin en scène sous toutes ses



Les histoires poussent à tout-va dans le jardin de la compagnie Trois Petits Points.



*L'exposition Métamorphoses du quotidien se tient à la Maison des arts plastiques jusqu'au 3 octobre.*

(à partir de 7 ans) et mardi 20 octobre de 14h à 17h (à partir de 10 ans).

✳ **S.M**

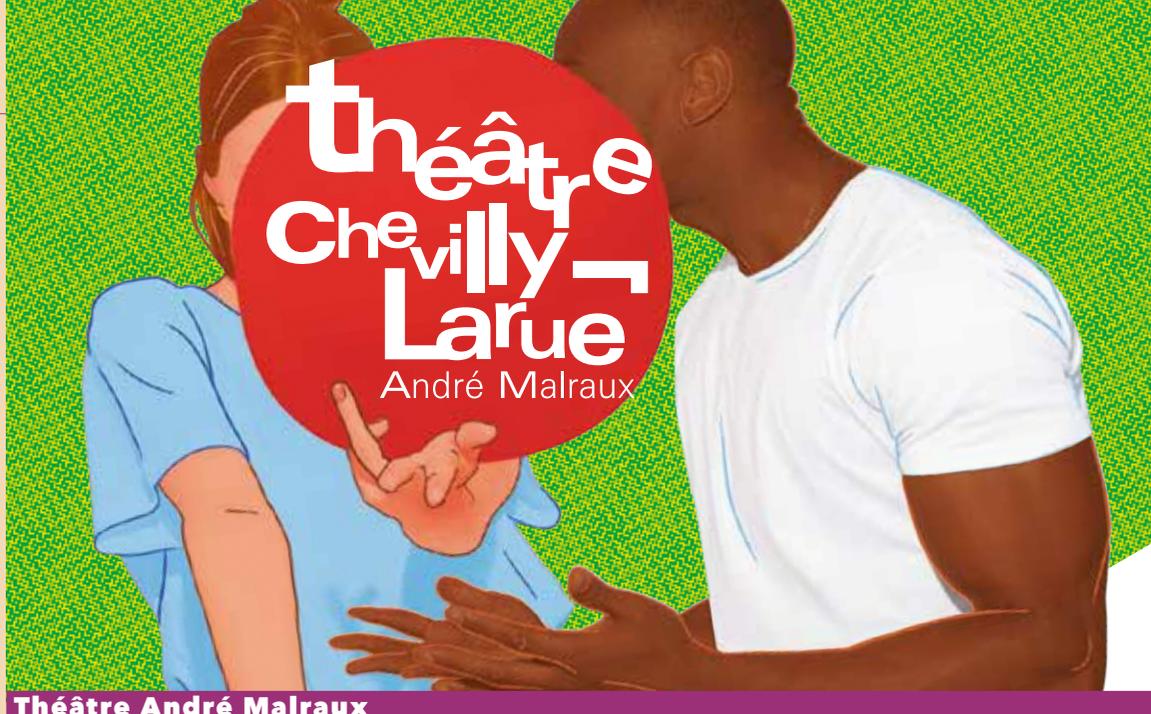
• **Réservations obligatoires pour les ateliers au 01 56 34 08 37.**

**Tarif ateliers découverte : 6 €.**

facettes : contes, comptines, sketches humoristiques. Mais ce drôle de jardinier n'est pas venu pour vous raconter des salades. Si vous ramenez votre fraise le mercredi 16 septembre à la médiathèque, vous y découvrirez toutes les histoires qu'il a semées dans son jardinet, qui ont germé, poussé et ne demandent qu'à être récoltées. De quoi en prendre de la graine ! Et ce n'est pas fini, car le samedi 26 septembre l'atelier musical Ouvrez les écoutilles invite parents et enfants à chanter et danser sur le thème des jardins. Comptines, langue des signes, jeux de doigts, tous les modes d'expression sont permis. Pour peu que vous ayez les pouces verts...

✳ **S.M**

• **Spectacle *J'ai descendu dans mon jardin* mercredi 16 septembre à 15h et atelier musical Ouvrez les écoutilles "spécial jardins", samedi 26 septembre à 10h30, à la médiathèque Boris Vian (25, avenue Franklin Roosevelt - 01 45 60 19 90). Sur réservation.**



## Théâtre André Malraux

Retrouvez toute la programmation 2020/21 du théâtre dans sa plaquette de saison, disponible sur le site [www.theatrechevillylarue.fr](http://www.theatrechevillylarue.fr) ou dans les lieux publics.

C'est à une journée hors du commun que vous invite le théâtre de Chevilly-Larue, le 26 septembre. Un temps fort convivial pour découvrir la saison qui s'annonce, pendant laquelle il va falloir cheminer en respectant les distances de sécurité sanitaires.

# UNE FOLLE JOURNÉE POUR L'OUVERTURE DE SAISON

**B**OOSTÉE par la saison culturelle qui s'annonce, gonflée à bloc après un confinement éprouvant et heureuse de retrouver son public, l'équipe du théâtre André Malraux a concocté une journée pleine de folie pour annoncer sa saison 2020-2021. Ce samedi 26 septembre sera placé sous le signe de la créativité. L'équipe du théâtre a su garder le lien avec les différents publics durant le confinement, notamment avec les élèves chevillais par le biais d'ateliers de médiation culturelle en visio, afin d'entretenir l'accès à la culture. Aujourd'hui, avec les contraintes sanitaires, elle a su aussi donner une nouvelle forme à ce rendez-vous incontournable pour le transformer en « une folle journée ». Performances, courts métrages, pastilles artistiques, présentation en images et en sons mais aussi interludes culinaires vous attendent dans les recoins du théâtre pour vous faire saliver, vous surprendre, vous émerveiller et vous donner envie de découvrir les spectacles qui seront à l'affiche

cette année. Deux parcours vous attendent, à 14h et 17h, chacun intérieur et extérieur. Guidés par les artistes de la saison, vous découvrirez le théâtre sous de nouveaux angles, y compris ses coulisses et ses lieux cachés qui vous donneront des avant-goûts ludiques et étonnant de la nouvelle programmation.

Une programmation qui se veut joyeuse en accueillant les comiques de stand-up que sont Haroun et son regard corrosif sur l'actualité et Roukiata Ouédraogo qui reviendra sur son parcours du Burkina Faso aux scènes parisiennes. Une programmation qui fera la part belle à la musique avec la chanteuse Jeanne Cherhal et les sonorités électro-acoustiques de Youn Sun Nah. Mais une programmation qui n'en sera pas moins éclectique avec des bals, du cirque, du théâtre, des marionnettes, des contes ... \* **Sylvia Maurice**

• **Ouverture de saison samedi 26 septembre à 14h et 17h. Entrée libre sur réservation au 01 41 80 69 69.**

## ON Y VA !

### JEANNE CHERHAL EN L'AN 40

Jeanne Cherhal sera sur la scène de théâtre de Chevilly-Larue vendredi 9 octobre à 20h dans le cadre du FestiVal' de Marne. Après cinq albums et près de vingt ans de carrière, la chanteuse est devenue une artiste incontournable de la scène musicale française. Son nouvel album *L'An 40* est un voyage à travers le monde qui lui fait franchir le cap de la quarantaine dans la sérénité tout en restant attachée à sa liberté, son audace, son féminisme et son authenticité.

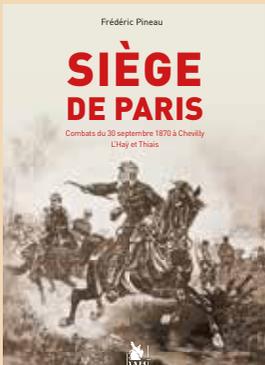
### REQUIN-CHAGRIN À LA MAISON DU CONTE

La Maison du Conte va faire sa rentrée avec *Requin-chagrin*, un conte initiatique comme un road-movie pour et avec des adolescents imaginé par la conteuse Clara Guénoun à partir de sa propre expérience d'enseignante. En emmenant ses élèves au bord de la mer, elle les invite à se débarrasser de leur peau de requin et à rêver leur vie. Spectacle co-produit par la Maison du Conte.

• **Les 7 et 10 octobre à 19h30 à la Maison du Conte (8, rue Albert Thuret - 01 49 08 50 85). Tarifs : de 5 € à 8 €. Réservation obligatoire.**

### ALLEZ AU CINÉMA

En plus de sa programmation en salle, le cinéma du théâtre André Malraux propose également une sélection d'une dizaine de films par mois sur son service en VOD La Toile à partir de 1,99 €. À retrouver sur le site [www.theatrechevillylarue.fr](http://www.theatrechevillylarue.fr).

6  
VITE  
LU!

### TOUT SAVOIR SUR LE SIÈGE DE PARIS

C'est un ouvrage au sujet des plus intéressants (voir article p. 29) qu'est en train de sortir l'auteur chevillais Frédéric Pineau. *Siège de Paris - combat du 30 septembre 1870 à Chevilly, L'Haj et Thiais* partie 1 (Éd. Ysec, coll<sup>o</sup> Tranchées) retrace tous les aspects de la bataille, heure par heure, unité par unité, les lieux, les positions prussiennes, l'action des ambulances, les combats vus des forts, les diversions, les conséquences. L'occasion de comprendre comment, après une longue attente et une préparation d'artillerie d'une demi-heure, 40 000 hommes, dont certains n'avaient jamais vu le feu, conduits par le général Vinoy, ont avancé vers ces trois villages animés par un objectif : repousser les lignes prussiennes et couper leurs liaisons à Choisy-le-Roi. Et de (re)découvrir aussi les monuments et les traces de ces combats encore visibles.

• **Le livre est en précommande sur internet (tarif : 18 €).**

# AU JARDIN : QUELQUES BRINS DE LECTURE ET AUTRES...

**En septembre, la médiathèque vous invite à prolonger l'été à travers quelques idées à lire et à regarder sur le thème des jardins...**

#### OUVRAGE



### ÉLOGE DES VAGABONDES

Les plantes vagabondes n'ont pas bonne presse. Appelées mauvaises herbes, elles sont trop souvent interdites de culture. Pour prendre leur défense, Gilles Clément a choisi de nous raconter l'histoire de quelques-unes de ces plantes exotiques que nous retrouvons aujourd'hui dans nos jardins : rhubarbe du Tibet, pavot de Californie...  
*Gilles Clément sera l'invité de la médiathèque le 14 novembre prochain*

DE **GILLES CLÉMENT** - ÉD. NIL, 2002

#### CONTES



### SECRETS DE JARDINS

Dans ce recueil de contes, on rencontre tour à tour une épice capable de redonner la vie, une fleur qui offre l'immortalité, un arbre habité par une femme, des fruits pour nourrir à jamais toute l'humanité, des graines aidant à la quête de soi, entre autres surprises. Chacun(e) y reconnaîtra des destins familiers, sur une note d'inconnu...

DE **ANNE LASCOUX** ET **YUKIKO NORITAKE** - ÉD. ALBIN MICHEL, 2019

#### MANGA



### CHIISAKO GARDEN

Luna vient d'emménager avec sa famille dans une maison avec jardin. C'est dans ce carré de verdure qu'elle fait la connaissance d'un petit être, un chiisako, avec qui elle se lie très vite d'amitié. Mais ces créatures magiques ne peuvent être vues de tous... Cinq histoires qui nous parlent d'amour, de notre relation aux autres et à la nature. Un manga touchant et intergénérationnel.

DE **YUKI KODAMA** - ÉD. VEGA, 2019

#### BD JEUNESSE



### LE JARDIN DE MINUIT

Parce que son frère est malade, Tom est envoyé chez son oncle et sa tante. Un soir, il entend l'horloge sonner treize coups. Il descend voir, ouvre la porte de la cour et se retrouve dans un jardin, en plein jour. Quelle est cette bizarrerie ? L'utilisation de couleurs vives, pour le jardin, et

plus sombres, en journée, suscitent un passage entre rêve et réalité. Ouvrage librement adapté du roman de Philippa Pearce. À découvrir !

DE **EDITH** - ÉD. SOLEIL, 2015

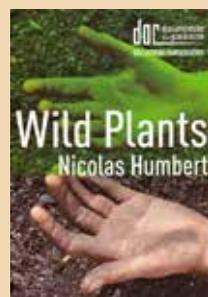
#### APPLICATION

### PL@NTNET DE L'INITIATIVE FLORIS'TIC

Vous vous demandez quelle plante ou fleur vous avez croisé lors d'une balade ? Cette application permet de le savoir ! Photographiez la plante qui vous intrigue, lancez une recherche et des résultats vont alors apparaître. Et voilà, vous avez découvert une nouvelle plante !

SOUS **ANDROÏD** OU **iOS**, 2013

#### APPLICATION



### WILD PLANTS

Une ode au jardin dans toutes ses composantes : urbaine, expérimentale, spirituelle, sauvage... Dans une narration polyphonique, nous croisons des personnes qui renouent avec le travail de la terre : des activistes en résistance à la mondialisation, des jardiniers rebelles ou cherchant simplement un

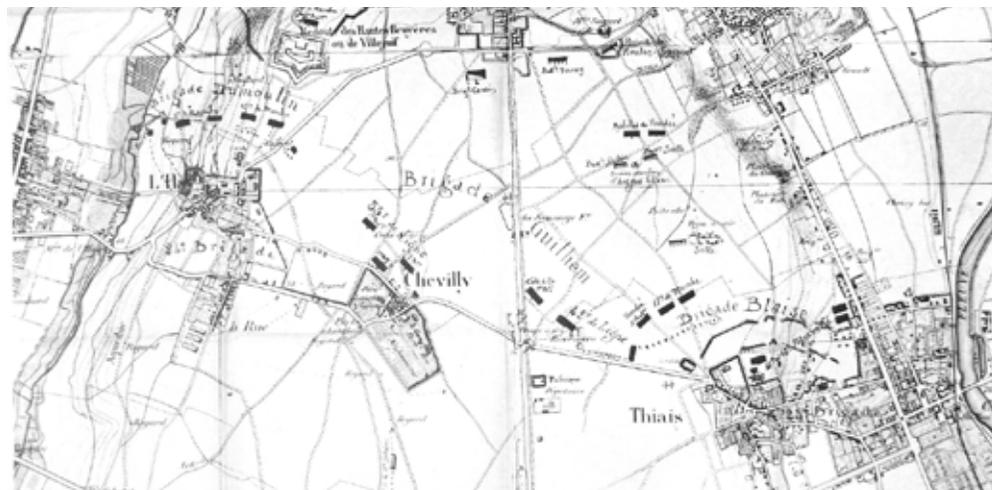
meilleur environnement de vie.

Un ciné-poème qui s'attache aux gestes, au rythme, au rapport au temps et à la nature.

DE **NICOLAS HUMBERT**, 2017

1<sup>ère</sup> PARTIELE COMBAT DE CHEVILLY DU  
30 SEPTEMBRE 1870, IL Y A 150 ANS

Les Chevillais se réfugient à Paris à l'approche de l'armée ennemie. Celle-ci atteint Chevilly le 17 septembre et s'y établit. Une reconnaissance française y est repoussée le 19.



Plan représentant les positions d'attaque des brigades Dumoulin, Guilhem et Blaise, respectivement devant les villages de L'Haÿ, Chevilly et Thiais.

À DÉFAITE de l'armée française à Sedan le 1<sup>er</sup> septembre 1870, un peu plus de 6 semaines après la déclaration de guerre à la Prusse, provoque la fin du Second Empire avec la proclamation de la République le 4 septembre. Mais le gouvernement de la Défense nationale continue la guerre. L'armée prussienne se rapproche de jour en jour de Paris. Mi-septembre, à l'approche de l'ennemi, la population de Chevilly (comme celle des autres communes de proche banlieue) se réfugie à Paris, avec une mairie provisoire au 7, rue Gay-Lussac. Avant de quitter le séminaire, les spiritains cachent divers objets précieux trop volumineux pour être emportés; les autres sont acheminés à Paris, le dernier déménagement ayant lieu le 15 septembre. Il était temps, car l'armée ennemie atteint Lagny (en Seine-et-Marne) le 16 et Choisy-le-Roi le 17 au matin. Le pont sur la Seine ayant été détruit, elle construit vite un pont de bateaux. Des unités arrivent à Chevilly à 14h et ont la surprise d'y trouver un Chevillais, Jean Culot, un employé du maire, Jean Joseph Roch Cretté. Celui-ci l'avait institué gardien du village et lui avait donné un certificat en ce sens en quittant Chevilly. Ne pouvant le laisser sur place, les Prussiens lui proposent soit d'être prisonnier de guerre, soit de se mettre à leur service pour creuser des tranchées dans le secteur, ce qu'il accepte.

L'armée ennemie achève d'encercler Paris le 19 septembre, à l'issue du combat de Châtillon. Le siège de Paris commence, mais les lignes de défense ne sont pas encore bien consolidées de part et d'autre, d'où quelques tentatives d'approche dans un sens ou dans l'autre durant quelques jours. Ainsi, ce même 19 septembre, des troupes ennemies s'approchent de Villejuif, mais elles sont repoussées devant la redoute du Moulin de Saquet et se replient sur Chevilly et L'Haÿ. Afin de se rendre compte des forces qui occupent ces deux villages, des unités françaises sont alors envoyées en reconnaissance. Elles enlèvent la ferme de la Saussaye et parviennent à 300 mètres de Chevilly. Les forces ennemies étant supérieures en nombre et risquant de les envelopper, les troupes françaises se replient sur Villejuif, laissant 60 blessés ou tués (soit 19 de plus que les Prussiens).

Les jours passant, les lignes de défense sont consolidées des deux côtés du front, notamment, côté français, à la redoute des Hautes-Bruyères, à Villejuif et à la redoute du Moulin de Saquet. Les Prussiens fortifient les villages occupés; à Chevilly, le mur d'enceinte du parc du séminaire est crénelé du côté est. Après le combat de Villejuif, devant lequel les

Prussiens sont à nouveau repoussés le 23 septembre, il apparaît bientôt clairement à l'état-major français qu'il n'y a plus d'attaque de vive force à craindre et que le but de l'ennemi est de réduire Paris par la famine en faisant durer le siège. Il étudie alors avec soin les positions ennemies pour chercher un point faible pour tenter de les rompre. La destruction du pont de bateaux de Choisy-le-Roi obligerait les Prussiens à reculer leur ligne. Le 28 septembre, le général Vinoy propose une attaque surprise ciblée le 29 septembre, avec quelques bataillons, mais le général Trochu, Gouverneur de Paris, préfère un plus grand déploiement de forces sur un front plus large, de L'Haÿ à Choisy; il décale l'attaque de 24 heures, afin de mieux en assurer la préparation. Le 29 septembre, il donne ses ordres pour la « reconnaissance offensive » du lendemain « à la pointe du jour » sous le commandement du général en chef Vinoy, avec trois brigades. Celle du général Dumoulin a comme objectif L'Haÿ, celle du général Guilhem, Chevilly et Belle-Epine, celle du général Blaise, Thiais et Choisy-le-Roi (qui est l'objectif principal). \*

Marc Ellenberger,  
archiviste municipal honoraire.



## LA RETRAITE SPORTIVE VOUS ATTEND

La Retraite sportive propose de nombreuses activités adaptées aux pré-retraités et retraités (à partir de 50 ans). Pour rester en forme, randonnée pédestre (trois niveaux), marche nordique, gymnastique, tennis de table, tennis, taï-chi, gym-aquatique, activités dansées (country et danses du monde) et tir à l'arc figurent au programme. Un nouvel atelier activ'mémoire vient compléter cette offre large et diverse. Pour la gymnastique, l'aquagym et activ'mémoire, les inscriptions ont lieu à la Maison pour tous (7, voie Rosa Parks) le 14 septembre de 14h à 16h. Pour les autres activités, elles se déroulent les 15 et 22 septembre et le 6 octobre de 14h à 16h toujours à la Maison pour tous. Des permanences (même lieu, même horaire) permettront de s'inscrire en cours d'année chaque premier mardi des mois d'octobre à avril. Pour plus de renseignements, appelez le 01 45 60 95 72 ou rendez-vous au forum de rentrée le 12 septembre.

## BASKET

### LE RETOUR DU 5 MAJEUR

**Avec la reprise de l'activité des sports collectifs et l'ouverture des installations sportives pendant l'été, les jeunes basketteurs de l'Élan ont pu bénéficier de séances d'entraînement adaptées.**

DÈS L'ENTRÉE du gymnase, les basketteurs de l'équipe U15 lavent leurs mains avec du gel hydroalcoolique. Le protocole

sanitaire est également respecté à l'intérieur : les joueurs effectuent les différents exercices à bonne distance et chacun dispose d'un ballon.



L'entraînement débute par de la "réathlétisation", essentielle suite à cette longue période d'inactivité, avec une partie statique puis une partie dynamique. Les exercices physiques tels que les fentes sont associés à des jeux avec ballon afin de rendre l'effort plus agréable et ludique. « *Je profite de cette période pour leur faire travailler leurs fondamentaux, comme l'habileté avec le ballon ou le tir en course* » explique Pascal, l'entraîneur des U15. Après un concours du plus grand nombre de dribbles entre les jambes, les joueurs répètent le tir à une main en suivant les consignes de leur coach qui corrige leur gestuelle. Ils sont les premiers à fouler de nouveau les parquets avec les séniors avant que les autres basketteurs de la section ne s'envolent à nouveau vers les paniers. \* **H. D.**

**Le basket fait partie des activités sportives qui ont pu reprendre dès cet été.**

## FUTSAL

### QUAND SPORT, JEUNESSE ET SOLIDARITÉ FONT BON MÉNAGE

**Un tournoi de futsal organisé le 18 juillet au gymnase Dericbourg par le service Jeunesse et You'Manity a offert un moment convivial et sportif pour les jeunes Chevillais au cœur de l'été. L'occasion d'inaugurer le partenariat entre le SMJ et l'association solidaire.**

LA TENSION est palpable pour le dernier match de la journée. Roulettes, double contact et frappes enchaînées ; les jeunes Chevillais font preuve d'habileté technique et les gardiens préservent le suspense. Il suffit d'une erreur,



**Les jeunes chevillais ont profité d'un tournoi de futsal au cœur de l'été.**

d'un ballon malheureusement sorti et d'un corner vite joué et magnifiquement donné à l'attaquant qui n'a plus qu'à convertir l'offrande, pour que la rencontre bascule. Les vainqueurs peuvent exulter mais c'est toute la jeunesse qui est gagnante au terme de cette belle journée. « *Les matchs se sont déroulés sans public en raison des consignes sanitaires mais nous avons organisé un événement festif avec un barbecue à l'extérieur du gymnase qui a réuni les générations* »

souligne Boukouya Fofana, conseiller municipal délégué à la Jeunesse reconverti en arbitre pour l'occasion. Cet événement a également entériné le partenariat entre le service Jeunesse et l'association You'Manity, co-organisateurs du tournoi. « *Cette initiative est un point de départ pour monter des projets impliquant la jeunesse chevillaise* » dévoile Hakim Amari, président de You'Manity dont l'action solidaire, à travers la distribution de repas, s'est poursuivie tout au long de l'été. \* **H. D.**



### Protocole sanitaire

Gestes barrières et lavages des mains sont au programme de la reprise des activités sportives.

Le sport va reprendre ses droits cette année tout en respectant un certain nombre de règles. Des interrogations subsistent quant à l'organisation des compétitions et événements habituels mais l'ensemble des disciplines et des clubs peuvent reprendre le chemin de l'entraînement.

## UNE RENTRÉE SPORTIVE EXTRAORDINAIRE

À L'IMAGE DE LA SOCIÉTÉ, le monde sportif doit lui aussi s'adapter à la crise sanitaire et aux précautions d'usage. Les sportifs vont donc retrouver les gymnases et les terrains tout en respectant le protocole sanitaire en vigueur. Après s'être nettoyés les mains, ils devront porter le masque dès l'entrée de la structure jusqu'au moment de la pratique et de la fin de la séance jusqu'à leur sortie. Le port du masque sera également obligatoire dans les vestiaires (hors douche évidemment) qui sont de nouveau accessibles. Un laps de temps de plusieurs minutes devra être respecté entre chaque cours afin d'éviter les contacts entre les groupes et de permettre aux clubs de procéder à la désinfection du matériel et des locaux. Sports de combat et sports collectifs sont désormais autorisés mais la distanciation sociale reste la règle quand elle est possible. Les associations ont également privilégié les réinscriptions de leurs adhérents en interne afin de limiter le nombre de personnes qui se rendront au forum de rentrée. Aucune information

n'est pour le moment communiquée par les fédérations sur la reprise des championnats et des compétitions ni sur les conditions d'organisation. Des éclaircissements sont attendus dans les prochaines semaines.

### Réservez vos créneaux à la piscine

Pour les nageurs et les baigneurs, la piscine municipale reste accessible. Les modalités d'accès mises en place depuis sa réouverture sont toujours d'actualité. Il faut obligatoirement réserver un créneau horaire sur le site de la ville ([www.ville-chevilly-larue.fr](http://www.ville-chevilly-larue.fr)) avant de se rendre à la structure. Les temps de baignade sont limités, le port du masque jusqu'aux douches est obligatoire et un sens de circulation permet de se déplacer dans la piscine. Par ailleurs, l'équipement reprend ses horaires de la période scolaire : le lundi et jeudi de 12h à 13h30 et de 18h à 19h30, le mardi de 12h à 13h30, le mercredi de 12h à 19h30, le vendredi de 12h30 à 13h30 et de 18h à 20h30, le samedi de 14h30 à 17h30 et le dimanche de 9h à 12h30. ✨

*Hugo Derriennic*



### LES ARCHERS VISENT JUSTE

Les deux équipes de la section tir à l'arc de l'Élan engagées dans le championnat inter-clubs du Val-de-Marne ont terminé leur saison sur une bonne note. En effet, leurs résultats leur permettent d'accéder respectivement à la 1<sup>ère</sup> et à la 2<sup>ème</sup> division départementale. Un excellent résultat d'ensemble. Par ailleurs, le club a participé à une compétition à distance organisée par la Fédération française de tir à l'arc. L'occasion pour Franck Moreau de se distinguer. Grâce à un excellent score de 668 points, ce dernier a remporté l'épreuve dans la catégorie débutant tir à 20m, signe de sa progression fulgurante.

### VENEZ VOUS INSCRIRE LORS DU FORUM DE RENTRÉE

Si les réinscriptions dans les clubs se déroulent directement en interne afin de limiter le nombre de personnes présentes au forum de rentrée, vous êtes tout de même invités à vous y rendre pour découvrir l'ensemble des disciplines proposées. Les associations sportives seront donc présentes le 12 septembre de 9h à 16h30 au gymnase Marcel Paul pour présenter leurs activités et permettre les nouvelles inscriptions. Port du masque et gestes barrières seront bien entendu de rigueur tout au long de la journée.

# Expressions des élu(e)s

«Les textes publiés dans cette rubrique le sont sous l'entière responsabilité de leurs auteurs, dont l'expression est libre et n'engage ni la rédaction, ni la direction de la publication. Ils s'interdisent les propos injurieux ou diffamatoires à l'égard des personnes ou des institutions et s'obligent au respect des lois et règlements en vigueur, notamment ceux ayant trait aux publications de presse.»

**RENAUD ROUX • maire-adjoint, président du groupe Communistes et partenaires**

## Violences faites aux femmes : Aller plus loin que le Grenelle



Cet été, la mort de Gisèle Halimi, avocate et militante anticolonialiste et féministe, qui s'est battue toute sa vie pour les droits des femmes, nous a rappelé à quel point ses combats sont d'une terrible actualité et que beaucoup reste encore à faire.

Sur notre commune, quelques jours plus tard, une jeune femme était assassinée par son compagnon.

Ce crime nous a plongé dans l'effroi et la colère. Nous avons marché aux côtés de sa famille, de ses ami.e.s et de nombreu.ses Chevillais.es en sa mémoire, mais également pour que s'arrêtent ces insupportables féminicides.

En France, une femme meurt tous les 2 jours de violences conjugales.

Plus que jamais, après la libération de la parole, il est temps de passer aux actes.

Ces violences prennent de très nombreuses formes : publicités sexistes et dégradantes,

insultes, harcèlement dans la rue, cyberharcèlement, harcèlement au travail, coups, agressions sexuelles, mutilations sexuelles, mariages forcés, viols, violences conjugales, violences psychologiques, administratives et économiques...

Arrêter ces violences ne peut se faire sans un changement global des rapports entre les femmes et les hommes. Cela suppose une volonté de mener des politiques publiques de grande ampleur, en faveur de rapports égalitaires hommes/femmes et contre ces violences faites aux femmes : un vrai plan d'urgence ! C'est le sens de la lettre que notre Maire a adressé au Président de la République.

Chacun.e d'entre nous doit rester mobilisé.e.s, rassemblé.e.s comme ces derniers jours, pour ensemble montrer notre détermination à faire cesser ces violences et faire progresser l'égalité réelle entre les femmes et les hommes. ✨

**HADI ISSAHNANE • conseiller municipal, président du groupe Chevillais(es) et Insoumis(es)**

## Une municipalité à vos côtés pour cette rentrée de tous les dangers



Comme la plupart des habitants de Chevilly-Larue, nous sommes soucieux et attentifs. Attentifs pour notre santé en raison de cette pandémie qui n'en finit pas. Attentifs aux conséquences de la crise économique et sociale sur notre vie de tous les jours. Attentifs aux canicules toujours aussi intenses, énièmes signaux d'alarme du réchauffement climatique. Mais surtout préoccupés par un

pouvoir politique national incapable de répondre à ces défis.

Dans cette atmosphère pesante, votre municipalité et ses élus préparent cette rentrée afin de vous permettre de trouver une vie la plus normale possible, faite de plaisirs quotidiens, simples mais précieux.

Du marché campagnard au forum de rentrée où vous seront proposées de nombreuses activités, en passant par le Job Truck qui vous accompagnera dans vos démarches de recherche d'emploi, le mois de septembre à Chevilly-Larue fourmillera d'activités et de services permettant à chacun et à chacune, quel que soit son âge ou sa situation, de rendre son quotidien plus agréable.

Aux côtés d'une équipe municipale forte de votre confiance renouvelée, vos élus Boukouya Fofana, Nathalie Tchenquela-Grymonprez, Sylvain Mailler, Nathalie Chardaire et moi-même, travaillent à ce que cette rentrée vous soit riche de propositions. ✨

Vous pouvez contacter les Chevillais et Insoumis sur [franceinsoumisechevillylarue@gmail.com](mailto:franceinsoumisechevillylarue@gmail.com).

**HERMINE RIGAUD • maire-adjointe, élue du groupe Ecologiste et solidaire**

## La solidarité face au Covid



La crise sanitaire de la Covid-19 que nous traversons depuis le mois de mars est l'une des plus grandes tragédies de ces dernières années, de par ses conséquences économiques, sanitaires et sociales. Du fait du confinement, beaucoup de Chevillais ont eu à faire face à des situations difficiles, notamment le règlement des loyers, le chômage, la maladie, la garde des enfants, l'augmentation

du coût des denrées alimentaires... Cette crise à l'origine sanitaire est désormais corrélée à de multiples difficultés sociales et économiques d'une très grande ampleur.

Si pour l'instant la médecine est dans l'incapacité de stopper cette pandémie, les collectivités locales volontaristes peuvent néanmoins en atténuer les conséquences auprès de nos populations, en organisant la solidarité, par exemple la distribution du

gel hydroalcoolique fourni par L'Oréal, l'achat et la distribution gratuite des masques réutilisables auprès de chaque Chevillais, l'octroi des bons alimentaires aux familles, sans oublier le partenariat avec les associations notamment Sol'Épi, le Secours Populaire et You'Manity qui ont accompagné les familles durant toute la période du confinement, et auxquelles nous adressons un grand merci.

Fidèle à ses valeurs de solidarité, la municipalité a voté à l'unanimité, lors du dernier Conseil municipal du 2 juillet, une aide exceptionnelle au pouvoir d'achat pour les familles, qui ont le plus souffert de cette période de confinement. Cette aide sera distribuée au courant du dernier trimestre de cette année. Si vous estimez être dans une situation difficile suite à la Covid-19, n'hésitez pas à prendre contact avec le CCAS afin d'en bénéficier.

Bonne rentrée à tous. ✨

ALAIN PÉTRISSANS • conseiller municipal, élu du groupe Citoyens

## Venez rencontrer les associations sportives au forum de rentrée !



Le 12 septembre, les clubs sportifs de la ville seront au forum de rentrée pour présenter leurs activités. Ce sera l'occasion pour tous les sportifs de découvrir les nouvelles pratiques proposées et de faire leur choix. Plus d'une quarantaine d'activités sportives sont proposées cette année. Elles couvrent un large spectre de disciplines susceptibles de convenir aux attentes du plus grand nombre : loisir, compétition,

maintien en forme, activité intense, pour les jeunes enfants comme pour les plus âgés. Ce sera également un moment de convivialité, un temps de rencontre et d'échanges. Les entraîneurs, éducateurs et dirigeants des clubs de la ville seront là pour vous

conseiller sur les activités de vos enfants ou de vous-même. Vous aurez ainsi accès aux informations utiles pour le déroulement de la saison : créneaux d'entraînements, lieux des entraînements et des compétitions, équipements nécessaires, conditions d'inscription... Il sera possible de se préinscrire ou de s'inscrire sur place.

En cette période d'épidémie, des mesures de contrôle sanitaire seront prises pour assurer la sécurité de tous.

Rendez-vous donc le 12 septembre de 9h à 16h30 au gymnase Marcel Paul, 16 rue de Bretagne à Chevilly-Larue. ✨

YACINE LADJICI • conseiller municipal, président du groupe Unissons-nous pour agir à Chevilly-Larue

## Encore trop souvent !



Il y a des statistiques que l'on ne voudrait plus voir : c'est le nombre de femmes ayant été tuées par leur compagnon chaque année. Tous sont odieux, mais le dernier féminicide a suscité encore un peu plus d'émotion dans notre ville. Car, ce 12 août, c'est ici même que le drame a eu lieu et la victime est pour certains d'entre nous une voisine, une amie, un membre de notre famille.

Notre groupe présente toutes ses condoléances à ses proches et s'associe à leur peine. Nous avons en particulier une pensée pour ses deux enfants, qui aujourd'hui se retrouvent orphelins.

Nous exprimons, ici aussi, notre solidarité envers toutes les victimes de violences conjugales : elles sont toujours trop nombreuses et souvent condamnées au silence. Son chez soi devrait toujours être un havre de paix, pas un lieu de peur et de torture.

Nous réaffirmons ici notre attachement le plus total à la lutte contre les violences faites aux femmes. Une plus totale détermination politique est nécessaire pour les éradiquer : au niveau national mais aussi au niveau local. Tous les moyens doivent être mobilisés pour les prévenir ainsi que pour aider et accompagner celles qui en sont victimes. Des actions ont été menées, mais il reste encore beaucoup à faire.

Notre groupe souhaite que ce drame inspire un nouvel élan et une nouvelle réflexion au sein de notre commune pour que de nouveaux moyens soient mis en œuvre, que de nouvelles initiatives soient soutenues. Que notre commune soit exemplaire pour cette grande cause. Pour qu'un jour, peut-être, un tel drame ne se reproduise plus.

Notre groupe vous souhaite une belle rentrée.

Faites attention à vous et à vos proches. ✨

AMAR LALMAS • conseiller municipal, élu du groupe Unis pour agir à Chevilly-Larue

## Rentrée scolaire et sécurité sanitaire



La rentrée scolaire 2020 est-elle sécurisée ? Nous n'évoquons pas la sécurité urbaine, mais la sécurité sanitaire, en lien avec la pandémie Covid-19.

En appui aux mesures édictées pour rompre sa chaîne de transmission, il est de notre devoir de proposer l'extension de ces mesures aux alentours des établissements scolaires pour protéger davantage ceux qui les fréquentent, non seulement les enfants et le personnel, mais également les parents et grands-parents.

Nos choix s'expliquent par le caractère public des lieux des établissements scolaires, même si ces derniers sont dans un environnement ouvert, ils constituent malgré tout des endroits de circulation pour le virus de par la proximité et les attroupements de ceux qui les fréquentent.

Ne serait-il pas plus sage dans ce contexte si particulier d'incertitudes et de contradictions, d'être plus prudent dans un premier temps et de faire en sorte que le port du masque soit obligatoire pour tout le monde en sortie d'école ? À quoi cela servirait-il d'élaborer une nouvelle organisation, de nouvelles règles, si les sorties d'écoles continuent elles-mêmes d'être un foyer de contagion ?

La science n'ayant délivré que partiellement les secrets de ce virus, ne serait-il pas plus sage d'y associer un peu de conscience, en faisant abstraction de toute considération politique et partisane qui nous ferait basculer dans des débats stériles ?

Nos consciences doivent compléter la science, et non pas l'inverse. Comme disait Rabelais : **Science sans conscience, n'est que ruine de l'âme.** ✨

### PHARMACIES DE GARDE DE JOUR

#### Dimanche 13 septembre

**Pharmacie de la Piscine**  
92, rue Youri Gagarine  
Villejuif  
01 46 77 16 00

#### Dimanche 20 septembre

**Pharmacie principale**  
155, rue de Bicêtre  
L'Haÿ-les-Roses  
09 53 36 02 97

#### Dimanche 27 septembre

**Pharmacie de l'Église**  
23, rue Robert Laporte  
Thiais  
01 48 53 84 00

#### Dimanche 4 octobre

**Pharmacie du Rugby**  
55, rue Paul Hochard  
L'Haÿ-les-Roses  
01 46 86 48 02

**Les pharmacies de garde sont consultables sur le site**

**de la ville :** <http://www.ville-chevilly-larue.fr/> >

Rubrique Infos les plus demandées > Pharmacies de garde

### HÔTEL DE VILLE

88, AVENUE DU GÉNÉRAL DE GAULLE • 01 45 60 18 00

\* du lundi au samedi de 8h45 à 12h

\* du lundi au vendredi de 13h30 à 17h30

Les relais-mairie ont rouvert leurs portes.

### ÉTAT CIVIL

#### Du 1<sup>er</sup> au 30 juin

##### Naissances

- Raphaël Abidos
- Tiana Bargain
- Ayden Bounia
- Aimee Chen
- Mohamed Cissoko
- Titouan Dufour sasmayoux
- Héloïse Medina Vicente

##### Décès

- Georgine Batifoulier
- Liliane Connan
- Fabrice Khellafi
- Joël Martin
- Marthe Poumaroux veuve Cerival
- Jeannine Sauzéde veuve Brugnion

##### Mariages

- Pas de mariages enregistrés en juin

### PRENDRE RENDEZ-VOUS AVEC UNE ASSISTANTE SOCIALE

Prenez rendez-vous au 01 41 80 18 95 afin de rencontrer l'assistante sociale qui reçoit à l'Espace commun des solidarités (3, RUE DU BÉARN).

### UN AVOCAT À VOTRE ÉCOUTE

Deux avocats assurent sans rendez-vous des consultations gratuites pour les Chevillais en mairie les trois premiers samedis du mois de 9h à 10h (pas de permanences en août).

88, AVENUE DU GÉNÉRAL DE GAULLE - RENSEIGNEMENTS 01 45 60 18 00

### PERMANENCES DU CENTRE D'INFORMATION SUR LE DROIT DES FEMMES ET DE LA FAMILLE (CIDFF)

Une juriste reçoit gratuitement les lundis après-midi à partir de 14h pour informer, orienter et accompagner sur l'accès au droit des femmes et des familles et sur l'aide aux victimes de violences. Sur rendez-vous.

ESPACES COMMUN DES SOLIDARITÉS - 3 RUE DU BÉARN - 01 41 80 18 95

### PERMANENCE D'ACCUEIL ANONYME ET GRATUITE POUR LES VICTIMES DE VIOLENCES CONJUGALES ET LEURS PROCHES,

Deux psychologues écoutent, accueillent et orientent gratuitement les chevillais. RDV les jeudis matins.

07 77 79 54 60 (24H/24H - 7J/7J)

### ÊTRE REÇU PAR LA MISSION LOCALE

Si vous avez entre 16 et 25 ans, la Mission locale Bièvre Val-de-Marne pourra vous aider en matière d'orientation professionnelle, de formation, d'aide à la recherche d'emploi. Permanences les 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> mercredis du mois de 14h à 17h au Point information jeunesse (SMJ - 15, rue Henri Cretté - 01 46 87 97 65).

ESPACE COMMUN DES SOLIDARITÉS - 3, RUE DU BÉARN - 01 45 60 59 44

### L'ESPACE AUTONOMIE 6 VOUS ACCUEILLE

Pour être conseillé et orienté sur les dispositifs d'aide en direction des personnes âgées de 60 ans et plus, des personnes handicapées de 18 ans et plus et leur famille.

ESPACE COMMUN DES SOLIDARITÉS - 3, RUE DU BÉARN - 01 45 60 59 44

### L'ESPACE COMMUN DES SOLIDARITÉS VOUS ACCUEILLE

Pour être accompagné et orienté en matière d'action sociale.

ESPACE COMMUN DES SOLIDARITÉS - 3, RUE DU BÉARN - 01 41 80 18 95

### L'ASSOCIATION NOUVELLES VOIES

Nouvelles Voies propose aux personnes suivies un accompagnement social, technique, administratif et juridique. Permanences un lundi sur deux (sur rendez-vous).

ESPACE COMMUN DES SOLIDARITÉS - 3, RUE DU BÉARN - 01 45 60 59 44

### POINT MENSUEL D'INFORMATION ET D'INSCRIPTION PETITE ENFANCE

Les représentants des différents modes d'accueil présents dans la ville enregistrent vos demandes, communes à tous les modes d'accueil, à partir du 7<sup>e</sup> mois de grossesse. Chaque 2<sup>e</sup> mardi du mois à 17h

ESPACE COMMUN DES SOLIDARITÉS - 3, RUE DU BÉARN

### LOGEMENT

#### PERMANENCES DE L'ARSS

ASSOCIATION DES RÉSIDENTS SORBIERS-SAUSSAIE

Permanences les 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> lundis de chaque mois de 17h30 à 19h sans rendez-vous à la Maison pour tous (23, rue du Béarn)

EN CAS D'URGENCE, VOUS POUVEZ LAISSER UN MESSAGE SUR LE RÉPONDEUR (01 45 12 91 52).

#### PERMANENCES CNL

SORBIERS-SAUSSAIE VALOPHIS HABITAT

Permanences les 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> jeudis du mois

MAISON POUR TOUS - 23, RUE DU BÉARN

CONTACT ET RENSEIGNEMENTS : [cnlsorb-saus94550@orange.fr](mailto:cnlsorb-saus94550@orange.fr)

<http://sorbierssaussaie.cnl.pagesperso-orange.fr>

### DON DU SANG

#### prochaine collecte le 5 octobre

La prochaine collecte de don du sang organisée par l'Établissement français du sang de Chevilly-Larue se tiendra le lundi 5 octobre au sous-sol du théâtre André Malraux (102, avenue du Général de Gaulle) de 14h30 à 19h30.

Pour donner votre sang, il suffit de prendre rendez-vous sur le site

[mon-rdv-dondesang.efs.sante.fr](http://mon-rdv-dondesang.efs.sante.fr) et de choisir l'horaire qui vous convient.

**Renseignements : 01 43 50 95 12, [www.donneursdesang94450.fr](http://www.donneursdesang94450.fr), [contact@donneursdesang94450.fr](mailto:contact@donneursdesang94450.fr) ou facebook de ADSB de Chevilly-Larue.**



### SOS RENTRÉE

Vous rencontrez des problèmes d'affectation scolaire au collège, au lycée, en BEP, en BTS ou à l'université ? Vous êtes recalés du dispositif Parcoursup ? Via le dispositif SOS Rentrée, le service municipal de la Jeunesse peut vous accompagner dans vos démarches. Munissez-vous des documents suivants : bulletins scolaires de l'année écoulée, relevé de notes d'examen, courriers échangés avec l'Éducation nationale, copie des vœux Parcoursup, etc.

**Service municipal de la Jeunesse : 15, rue Henri Cretté (01 46 87 97 65). Mail : [contactsmj@ville-chevilly-larue.fr](mailto:contactsmj@ville-chevilly-larue.fr).**



### MÉDECINS DE GARDE

**Contactez le 15 qui vous orientera vers le Service d'accueil médical initial (SAMI) de Chevilly-Larue (1, rue de Verdun).**

**Semaine :** de 20h à minuit

**Samedi :** de 16h à minuit

**Dimanche et jours fériés :** de 8h à minuit

### MAISON DÉPARTEMENTALE DES PERSONNES HANDICAPÉES

#### Un nouveau service en ligne

Afin de faciliter les démarches des Val-de-Marnais, le Conseil départemental a lancé un nouveau service en ligne qui permet de déposer un dossier de demande d'aides liées au handicap telles l'Allocation d'éducation de l'enfant handicapé (AEEH), l'Allocation pour adultes handicapés (AAH), la Reconnaissance de la qualité de travailleur handicapé (RQTH), etc.

\* **Ce service gratuit (<https://mdphenligne.cnsa.fr/mdph//94>) est accessible depuis le site [www.valdemarne.fr](http://www.valdemarne.fr).**

## PERMANENCES DU MÉDIATEUR DES CONFLITS

La médiation est un mode alternatif de gestion de certains conflits (ne nécessitant pas de porter plainte) qui aide à favoriser le dialogue entre les parties. Le médiateur est un professionnel expérimenté et indépendant. Rapide, gratuite et confidentielle, la médiation favorise l'accès au droit de chacun et permet de prévenir les litiges. M. Charles Hornetz, médiateur des conflits, reçoit les administrés lors de permanences au relais-mairie Centre - 13, rue Édith Piaf, tous les lundis de 9h à 12h et de 14h à 17h sur rendez-vous.

\* **Tél. : 06 31 18 26 26. E-mail : [mediateur-conflits@ville-chevilly-larue.fr](mailto:mediateur-conflits@ville-chevilly-larue.fr).**

## OUVERTURE DES DÉCHÈTERIES

Les déchèteries de Fresnes/Chevilly-Larue, Choisy-le-Roi et Villeneuve-le-Roi sont ouvertes sans rendez-vous aux horaires habituels. Les mesures sanitaires demeurent évidemment d'actualité.

Les usagers doivent présenter leur badge, l'accès aux quais est limité à trois véhicules et une seule personne par benne, le port du masque et des gants est recommandé pour les usagers, une seule personne est autorisée à décharger (deux personnes maximum en cas de déchets volumineux ou lourds), les agents de la déchèterie n'aideront pas au déchargement, les usagers doivent ramasser les objets tombés au sol mais ne pourront pas utiliser les outils des agents de la déchèterie, les enfants ne sont pas autorisés à sortir des véhicules.

\* **Renseignements au 0 805 017 026 (numéro vert gratuit) du lundi au vendredi de 9h à 14h ou sur le site [www.rived.fr](http://www.rived.fr).**

## PERMANENCES ZFE

Depuis le 3 août 2020, les modalités d'attribution du bonus écologique et de la prime à la conversion pour l'achat d'un véhicule ont changé. Vous devez changer de véhicule et souhaitez être accompagné dans vos démarches pour connaître les dispositifs d'aide à l'achat d'un véhicule propre ? La ville propose des permanences : en fonction de vos besoins, un agent vous aidera à constituer votre dossier pour bénéficier des différents dispositifs. Il pourra également vous renseigner sur les modes alternatifs de déplacement. Renseignez-vous également sur le site de la ville ([www.ville-chevilly-larue.fr](http://www.ville-chevilly-larue.fr) rubrique "Actualités").

\* **Permanences les mardis, mercredis et samedis matin (sur rendez-vous au 01 45 60 18 81 ou par mail à [agenda21@ville-chevilly-larue.fr](mailto:agenda21@ville-chevilly-larue.fr)).**

## OFFRES D'EMPLOI

### La ville de Chevilly-Larue recrute

- \* Un(e) responsable de la régie voirie propreté
- \* Un(e) responsable des systèmes d'information
- \* Un(e) maître-nageur sauveteur
- \* Un(e) éducateur(trice) de jeunes enfants
- \* Un(e) gestionnaire du patrimoine bâti et courants faibles
- \* Un(e) responsable environnement et infrastructures

Envoyer CV et lettre de motivation à :  
Madame la Maire - 88, avenue du Général de Gaulle - 94669 Chevilly-Larue cedex.  
Toutes ces annonces sont consultables en intégralité sur le site Internet de la ville : [www.ville-chevilly-larue.fr](http://www.ville-chevilly-larue.fr) dans la rubrique Offres d'emploi. Renseignements auprès de la direction des Ressources humaines (01 45 60 19 91).

## COLLECTE DES ENCOMBRANTS 2020

SECTEUR 1 : 7 OCTOBRE

SECTEUR 2 : 16 SEPTEMBRE

SECTEUR 3 : 23 SEPTEMBRE

Attention, les encombrants doivent être déposés le plus tard possible ou le jour même de la collecte avant 7h30.

## DÉCHETS RECYCLABLES COLLECTE 2020

PROCHAINES COLLECTES BACS JAUNES

Secteur 1 & 3A : tous les mardis  
Secteur 2 & 3B : tous les jeudis

PROCHAINES COLLECTES BACS VERTS

Secteur 1 & 3A : les mercredis 16, 30 septembre et 14 octobre  
Secteur 2 & 3B : mercredi 9, 23 septembre et 7 octobre  
Si vous ne connaissez pas votre secteur, vous pouvez appeler le service municipal de l'Environnement : 01 45 60 19 86 ou 89. Le calendrier complet de l'année 2020 ainsi que le plan des secteurs sont disponibles en téléchargement sur : [www.ville-chevilly-larue.fr](http://www.ville-chevilly-larue.fr) - Vos démarches et services > déchets et propreté.

## INFOS/CONSEILS ÉNERGIE

La prochaine permanence aura lieu **le mercredi 23 septembre de 14h30 à 17h30.**

## DÉCHETS VERTS

### Empruntez un broyeur

Finis les branches d'arbres ou les restes de haies taillées encombrants : la Ville, par l'intermédiaire de l'Établissement public territorial, met gratuitement à disposition des Chevillais deux broyeurs de déchets verts. La demande d'emprunt d'un des broyeurs doit se faire sur rendez-vous auprès du secteur municipal Déchets. Les retraits se font du lundi au vendredi de 8h à 12h, sur présentation de copies d'une pièce d'identité, d'un justificatif de domicile, d'une attestation d'assurance et d'une convention de mise à disposition à signer. Lors de la remise de l'appareil, l'emprunteur bénéficiera d'une petite formation à la prise en main de la machine par un agent municipal du secteur Déchets. Le broyeur est alors à disposition de l'emprunteur pour une durée maximale de 48h en semaine ou du vendredi jusqu'au lundi. Après usage, le broyeur est à rendre en état, les restes de déchets verts broyés étant à porter à la déchèterie par les particuliers.

\* **Renseignements et prise de rendez-vous auprès du secteur Déchets de la ville. Tél. : 01 45 60 19 86.**

## INFOS ÉNERGIE

### LA FIN DES TARIFS RÉGLEMENTÉS DU GAZ

Si vous faites partie des 3,6 millions de clients d'Engie - Gaz Tarif Réglementé, vous avez dû recevoir au printemps 2020, un courrier officiel vous informant de la fin d'éligibilité aux tarifs réglementés gaz. Pour rappel, le 19 juillet 2019 le Conseil d'État avait jugé que les tarifs réglementés (contrat dont le prix est fixé par les pouvoirs publics) de vente du gaz naturel étaient contraires au droit européen. Le 10 novembre 2019, l'entrée en vigueur de la loi Énergie Climat avait acté la disparition de ces tarifs dont la commercialisation est arrêtée depuis le 20 novembre 2019. Cependant les contrats en cours sont maintenus pour les particuliers et les copropriétés jusqu'au 30 juin 2023. Les clients bénéficiant de ce type de contrat devront d'ici cette date souscrire un contrat en offre de marché auprès du fournisseur de leur choix (la souscription d'un nouveau contrat est possible à tout moment, sans frais, sans préavis ni interruption de la fourniture d'énergie ni changement de compteur). Pour comparer les différentes offres du marché disponibles, le Médiateur national de l'énergie propose un comparateur neutre et indépendant des fournisseurs ([comparateur.energie-info.fr](http://comparateur.energie-info.fr)). Si aucune démarche n'est faite au 30 juin 2023, les clients basculeront automatiquement en offre de marché chez Engie au 1<sup>er</sup> juillet 2023. Attention, les clients professionnels sont soumis à un autre calendrier : les tarifs réglementés seront supprimés au 1<sup>er</sup> décembre 2020. Pour vous aider dans vos réflexions, une conseillère en maîtrise de l'énergie est à votre disposition à l'agence de l'énergie CAUE 94.

\* **Pour plus d'informations, l'Agence de l'énergie du CAUE 94 tient une permanence mensuelle gratuite à Chevilly-Larue. Prochaine permanence mercredi 23 septembre de 14h30 à 17h30 au relais-mairie Centre (tél. : 01 56 34 70 54 / 55).**

**PUB**